

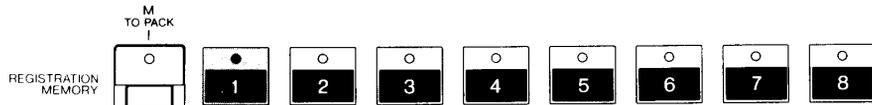
# 9 F.M.P. (Programmeur de musique complète)

Vous pouvez enregistrer et reproduire votre performance en temps réel.

## Enregistrement de la performance (mode RECORD)

### Entrée en mode RECORD

**1** Au préalable, réglez dans REGISTRATION MEMORY les enregistrements que vous allez utiliser pour votre performance.

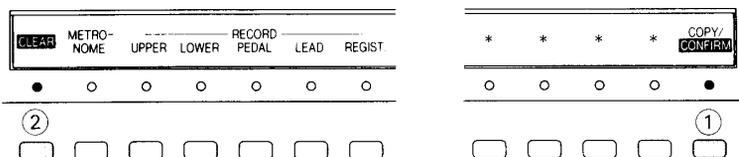


Avant d'entrer en mode RECORD, veillez à mémoriser les enregistrements requis pour votre performance sur la touche numérique de REGISTRATION MEMORY qui correspond à l'enregistrement que vous allez utiliser au début de la mélodie (voir page 18).

**REMARQUE:** F.M.P. peut enregistrer l'accompagnement sans tenir compte de l'état de marche/arrêt de AUTO BASS CHORD. Si vous souhaitez simplifier l'enregistrement, sélectionnez AUTO BASS CHORD sur MULTI MENU, enclenchez la touche du panneau A.B.C., puis mémorisez le réglage sur REGISTRATION MEMORY (voir page 62).

**ATTENTION:** Tout enregistrement modifié au panneau avant le commencement de l'enregistrement ne sera pas enregistré sur F.M.P. Veillez à mémoriser tout enregistrement, réglé sur le panneau, sur REGISTRATION MEMORY. De plus, le contenu réel des données d'enregistrement mémorisées dans REGISTRATION MEMORY ne seront pas enregistrées sur F.M.P. Par conséquent, veillez à les transférer sur un accu mémoire RAM.

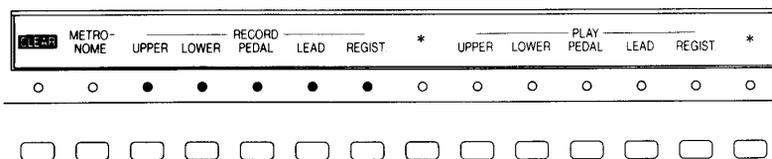
**2** Tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM **①** enfoncée, appuyez sur la touche CLEAR **②**.



Toutes les touches de la section RECORD s'allument, ce qui indique que le mode RECORD est entré.

**ATTENTION:** Si une performance a déjà été enregistrée, les données seront complètement effacées. Si vous souhaitez sauvegarder ces données, transférez-les sur un accu mémoire RAM ou une bande cassette (voir page 54).

**3** Choisissez la portion à enregistrer.



Les cinq touches de la section RECORD contrôlent l'état de marche/arrêt des pistes destinées à l'enregistrement des portions correspondantes.

UPPER	Piste pour l'enregistrement des données de performance du clavier supérieur.
LOWER	Piste pour l'enregistrement des données de performance du clavier inférieur. Si SINGLE FINGER, ou FINGERED CHORD de AUTO BASS CHORD a été choisi, les données d'accompagnement des basses sont aussi enregistrées.
PEDAL	Piste pour l'enregistrement des données de performance du clavier à pédales (dans le cas d'un enregistrement avec AUTO BASS CHORD hors service ou en utilisant CUSTOM A.B.C.).
LEAD	Piste capable d'enregistrer uniquement les données de performance de LEAD VOICES indépendamment des données de performance des claviers supérieurs.
REGIST.	Piste pour l'enregistrement des données qui renseignent sur la commutation REGISTRATION MEMORY, etc., indépendamment des données de performance des claviers.

Chacune de ces cinq touches s'enclenche automatiquement lorsque le mode RECORD est entré. Bien qu'il soit possible de jouer sur les trois claviers pour enregistrer simultanément toutes les parties, essayez d'abord d'enregistrer la partie de l'accompagnement.

### [Entrée en mode RECORD sans effacement des données]

Lorsque les étapes 1 et 2 sont effectuées pour entrer en mode RECORD, toutes les données F.M.P. mémorisées antérieurement sur l'Electone sont effacées. Pour ré-effectuer un enregistrement d'une partie spécifique sans effacer toutes les données sauvegardées antérieurement, procédez aux démarches ci-dessous sans procéder à l'opération d'effacement.

- (a) A la section RECORD, enclenchez la touche correspondant à la partie que vous souhaitez enregistrer.
- (b) A la section PLAY, enclenchez la touche correspondant aux autres parties.
- (c) Enclenchez la touche F.M.P. START pour procéder à l'enregistrement.  
Lorsque la touche F.M.P. START est enclenchée, seules les données de la piste enclenchée à la section RECORD seront effacées et seule cette piste sera enregistrée.

### [Capacité de la mémoire F.M.P.]

La durée d'enregistrement maximale de F.M.P. varie en fonction du contenu de la performance (la quantité de notes et les données d'enregistrement).

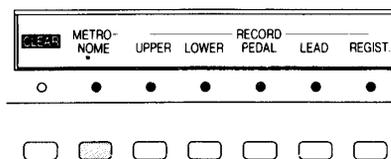
- Pour des performances ordinaires, une mélodie de trois minutes environ peut être enregistrée.
- La capacité de mémoire est évaluée pour chacune des cinq pistes. Lorsque la capacité de mémoire d'une des touches est saturée, le témoin correspondant à cette piste s'allume puis s'éteint.
- Si, au cours de l'enregistrement, la capacité de mémoire d'une des touches est saturée, réduisez son volume de données en réduisant le nombre de notes, etc., puis effectuer à nouveau l'enregistrement de cette piste.

### [Enregistrement simultané de toutes les parties]

Au cas où souhaiteriez jouer sur les trois claviers pour faire retentir simultanément toutes les parties et reproduire l'enregistrement tel quel, suivez les démarches ci-dessous.

- (a) Tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM enfoncée, appuyez sur la touche CLEAR.  
Les cinq touches de la section RECORD s'enclenchent automatiquement.
- (b) Enclenchez la touche F.M.P. START, lancez votre performance, puis relâchez la touche F.M.P. START lorsque votre performance est terminée.  
Si vous faites une erreur en jouant une certaine partie, vous pouvez recommencer l'enregistrement de cette partie uniquement.
- (c) Enclenchez la touche F.M.P. START.  
Les cinq touches de la section PLAY s'enclenchent automatiquement et votre performance enregistrée est reproduite.

### [Touche METRONOME]

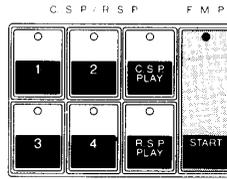


Lorsque cette touche est enclenchée après que le mode RECORD a été entré, un son de métronome retentit, du moment où la touche F.M.P. START est enfoncée jusqu'au moment où le rythme est lancé. Cette touche est très pratique lorsque vous enregistrez l'accompagnement sans insérer de motif d'introduction, lorsque vous enregistrez une performance sans utiliser de rythme, et ainsi de suite.

## Enregistrement de l'accompagnement

### 4 Enclenchez la touche F.M.P. START du panneau.

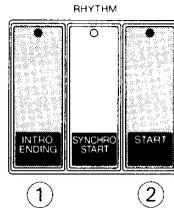
Comme le mode RECORD est entré en enclenchant la touche F.M.P. START, vous pouvez enregistrer votre performance à tout moment.



**REMARQUE:** L'enregistrement commence dès que vous enclenchez la touche START. Cependant, après qu'elle est enclenchée, l'intervalle qui précède le commencement de la performance est enregistré comme espace blanc.

### 5 Si nécessaire, gardez la touche INTRO./ENDING ① de la section RHYTHM enfoncée et appuyez sur la touche START ②.

Pour n'enregistrer que l'accompagnement, tout d'abord, veillez à enregistrer le motif d'introduction de la section RHYTHM au début de la mélodie. Lorsque, plus tard, vous enregistrerez la partie de la mélodie, il vous sera facile de déterminer le moment où vous devrez commencer à jouer votre performance.

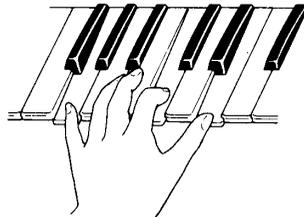


**REMARQUE:** En cas d'enregistrement d'un enregistrement à utiliser au début de la mélodie, lors de l'enregistrement de l'accompagnement, veillez à enclencher la touche REGIST. de la section RECORD, la touche F.M.P. START, puis enfoncez la touche adéquate de REGISTRATION MEMORY (voir page 53).

### 6 Jouez sur le clavier inférieur et enregistrez l'accompagnement.

Le motif rythmique démarre après que le motif d'introduction d'une barre s'est terminé. A cette étape, jouez sur le clavier inférieur et enregistrez l'accompagnement.

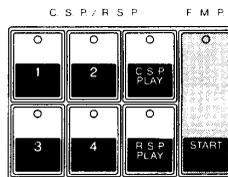
Si vous utilisez AUTO BASS CHORD pour simplifier la reproduction de l'accompagnement, appuyez sur les touches du clavier inférieur en fonction des exigences du mode choisi dans MULTI MENU (voir page 62).



**REMARQUE:** Lors de l'enregistrement de l'accompagnement en mode CUSTOM A.B.C. de AUTO BASS CHORD, veillez que les touches LOWER et PEDAL de la section RECORD soient enfoncées, avant de commencer à jouer sur les claviers inférieur et à pédales.

### 7 Après avoir enregistré jusqu'à la fin de la mélodie, relâchez la touche F.M.P. START.

L'enregistrement de l'accompagnement accompli, arrêtez le rythme et relâchez la touche F.M.P. START. Les cinq touches de la section RECORD se libèrent automatiquement.



**REMARQUE:** Au cas où vous auriez commis un erreur en jouant les accords pendant l'enregistrement, enfoncez la touche LOWER de la section RECORD, la touche F.M.P. START, puis recommencez l'enregistrement.

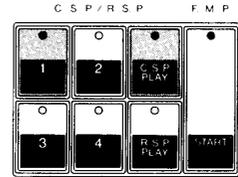
## [Enregistrement de l'accompagnement programmé sur C.S.P.]

Au lieu de jouer vous-même l'accompagnement, vous pouvez reproduire et enregistrer l'accompagnement qui a été programmé sur C.S.P. (programmeur de séquence de d'accord) (voir page 44).

Après avoir entré le mode RECORD, procédez comme ci-dessous.

(a) Enfoncez la touche F.M.P. START.

(b) A la section C.S.P./R.S.P., enclenchez une touche numérique et la touche C.S.P. PLAY.



(c) Lorsque le rythme démarre, l'accompagnement programmé sur C.S.P. est reproduit et enregistré sur F.M.P.

• Lorsque C.S.P. est reproduit, les données d'enregistrement programmées sont reproduites avec l'accompagnement. Si la touche REGIST. de la section RECORD a été enfoncée, les enregistrements reproduits seront aussi enregistrés sur F.M.P. (voir page 53).

## [Enregistrement d'une performance sans utiliser le rythme]

F.M.P. vous permet d'enregistrer l'accompagnement même si le rythme n'est pas lancé. Enfoncez la touche F.M.P. START, puis commencez à jouer sans lancer le rythme. Votre performance sera enregistrée telle que vous la jouez, aussi longtemps que la touche F.M.P. START n'est pas libérée.

Pour enregistrer une performance sans faire appel au rythme, il est pratique d'enclencher la touche METRONOME de sorte que vous pouvez rester en mesure avec votre propre tempo.

## [Si vous jouez sur le clavier à pédales et enregistrez l'accompagnement des basses]

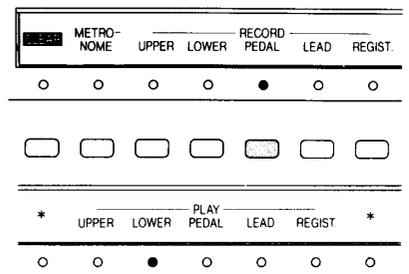
L'accompagnement du clavier inférieur et du clavier à pédales peut être enregistré séparément sans utiliser AUTO BASS CHORD.

(a) Libérez la touche A.B.C. du panneau.

(b) Veillez que la touche LOWER de la section RECORD est enclenchée, puis enfoncez la touche F.M.P. START et enregistrez votre performance sur le clavier inférieur.

Après avoir terminé l'enregistrement de l'accompagnement du clavier inférieur, relâchez la touche F.M.P. START.

(c) Enfoncez la touche PEDAL de la section RECORD, puis enclenchez la touche LOWER de la section PLAY.



(d) Enclenchez la touche F.M.P. START et jouez sur le clavier à pédales tout en suivant l'accompagnement du clavier inférieur.

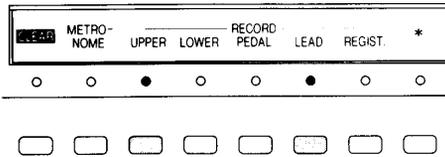
Après avoir terminé l'enregistrement de l'accompagnement du clavier à pédales, relâchez la touche F.M.P. START.

• Il est aussi possible d'enclencher les touches LOWER et PEDAL de la section RECORD, puis d'enregistrer simultanément votre performance sur les claviers inférieur et à pédales.

• Vous pouvez aussi enregistrer votre performance d'abord sur le clavier à pédales, puis sur le clavier inférieur.

## Enregistrement de la mélodie

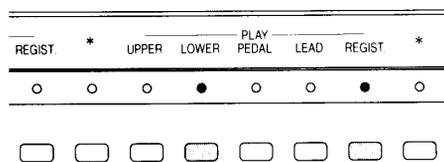
### 8 Enclenchez les touches UPPER et LEAD de la section RECORD.



Afin de pouvoir jouer la mélodie sur le clavier supérieur, enclencher la touche UPPER ou LEAD, en fonction de la section de voix réglée à la section ENSEMBLE.

Pour jouer la mélodie en utilisant une section de voix autre que LEAD VOICES	Enclenchez seulement la touche UPPER.
Pour jouer la mélodie avec LEAD VOICES	Enclenchez seulement la touche LEAD.
Pour jouer la mélodie avec LEAD VOICES et une autre section de voix	Enclenchez les touches UPPER et LEAD.

### 9 Enclenchez les touches LOWER et REGIST. de la section PLAY.



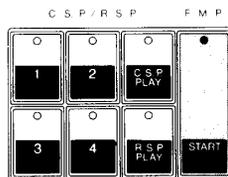
En enfonçant la touche LOWER de la section PLAY, la mélodie peut être enregistrée pendant que l'accompagnement, enregistré antérieurement, est reproduit.

En enfonçant la touche REGIST., le motif d'introduction et les motifs rythmiques, enregistrés pendant l'enregistrement de l'accompagnement, peuvent être reproduits. De plus, si une touche numérique de REGISTRATION MEMORY a été enfoncée au début de la mélodie, son enregistrement correspondant sera également rappelé.

**REMARQUE:** Au cas où vous auriez enregistré votre performance sur le clavier à pédales avec la touche CUSTOM A.B.C. ou AUTO BASS CHORD relâchée, veuillez, dans ce cas, à enclencher la touche PEDAL de la section PLAY.

### 10 Enfoncez la touche F.M.P. START.

Après que le motif d'introduction a retenti, lancez le rythme pour reproduire l'accompagnement.



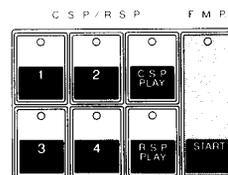
### 11 Jouez la mélodie sur le clavier supérieur et enregistrez-la

Jouez la mélodie en veillant à rester en mesure avec le rythme et l'accompagnement qui sont reproduits.



### 12 Après avoir joué la mélodie jusqu'à la fin, relâchez la touche F.M.P. START.

L'enregistrement de la mélodie accompli, libérez la touche F.M.P. START. Toutes les touches des sections RECORD et PLAY se libèrent automatiquement.

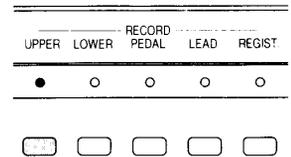


**REMARQUE:** Si vous avez commis une erreur en jouant la mélodie, enfonchez les touches UPPER et LEAD de la section RECORD et recommencez l'enregistrement.

### [Enregistrement de la partie obligée]

Avec F.M.P., vous pouvez enregistrer uniquement la performance de LEAD VOICES sur une piste séparée de la piste UPPER, ce qui permet d'enregistrer la mélodie et d'ensuite enregistrer la partie obligée (ou une contre-mélodie).

(a) Posez une section de voix autre que LEAD VOICES, puis enclenchez la touche UPPER de la section RECORD.

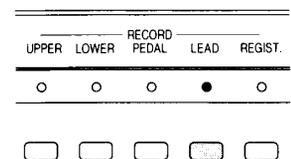


Si nécessaire, enfonchez également une touche de la section PLAY.

(b) Enfoncez la touche F.M.P. START, puis jouez la mélodie sur le clavier supérieur.

L'enregistrement terminé, libérez la touche F.M.P. START.

(c) Posez une voix LEAD, puis enclenchez la touche LEAD de la section RECORD.



Si nécessaire, enclenchez la touche UPPER de la section PLAY, etc.

(d) Enfoncez la touche F.M.P. START, puis jouez et enregistrez la partie obligée sur le clavier supérieur.

L'enregistrement terminé, libérez la touche F.M.P. START.

- Vous pouvez aussi enregistrer la mélodie en utilisant d'abord une voix LEAD, puis en enregistrant la partie obligée à l'aide d'une voix autre que LEAD.

- Si vous avez enregistré séparément votre performance LEAD VOICES et l'autre section de voix, réglez la section ENSEMBLE de sorte que la voix LEAD et la voix du clavier supérieur autre que LEAD retentissent simultanément, puis enregistrez-les (voir page 53).

- L'enregistrement de la section LEAD VOICES peut aussi être effectué en utilisant uniquement le clavier supérieur, sans toucher au clavier inférieur.

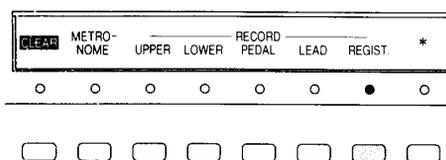
### [Au cas où la touche TOUCH TONE est enclenchée]

Si vous enfonchez la touche TOUCH TONE de MULTI MENU pour l'enregistrement sur F.M.P., vous pouvez enregistrer les plus petites fluctuations de volume et de timbre qui sont contrôlées par la fonction de toucher initial des touches (c'est-à-dire, l'intensité avec laquelle les touches sont enfoncées) (voir page 57).

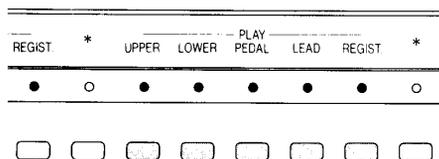
- Seules les fluctuations dues au toucher initial peuvent être enregistrées sur F.M.P., tandis que les fluctuations dues à l'après toucher ne peuvent être enregistrées.

## Enregistrement des enregistrements

### 13 Enclenchez la touche REGIST. de la section RECORD.



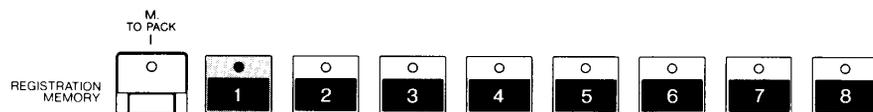
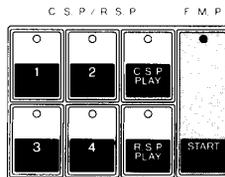
### 14 Enclenchez les touches de la section PLAY.



En enclenchant les touches correspondant aux parties enregistrées, la partie enregistrée sera enregistrée au cours de la reproduction de la performance. De plus, en enclenchant la touche REGIST. de la section PLAY, les motifs d'introduction et de rythme qui ont été enregistrés au cours de l'enregistrement de l'accompagnement, peuvent être reproduits.

**REMARQUE:** Seul dans le cas de la partie enregistrée, les touches REGIST. des sections RECORD et PLAY peuvent être simultanément enfoncées, de sorte que vous pouvez monter un enregistrement de base enregistré antérieurement tout en le reproduisant.

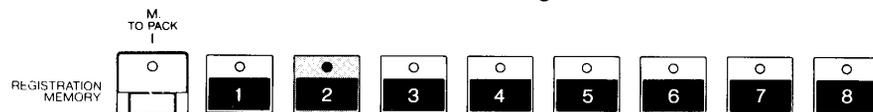
### 15 Enclenchez la touche F.M.P. START, puis appuyez sur la touche numérique correspondant à l'enregistrement que vous allez utiliser au début de la mélodie.



Si une touche numérique de REGISTRATION MEMORY n'a pas été enregistrée au début de la mélodie, appuyez sur une des touches numériques au cours de l'intervalle qui suit l'enclenchement de la touche F.M.P. START et qui précède le commencement de la lecture.

**REMARQUE:** Seul dans le cas de l'enregistrement à programmer au début de la mélodie, la touche numérique qui est allumée à ce moment sera automatiquement programmée même si aucune touche numérique n'a été enfoncée.

### 16 Tout en écoutant la lecture, modifiez l'enregistrement.

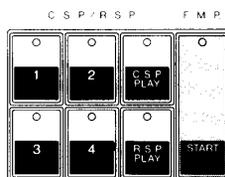


Après que le motif d'introduction enregistré a retenti, lancez le rythme pour reproduire l'accompagnement et la mélodie enregistrés. Tout en écoutant la lecture, appuyez sur une autre touche numérique de REGISTRATION MEMORY en synchronisation.

**REMARQUE:** Un enregistrement qui a été changé en appuyant sur une touche du panneau ou une autre touche, va également être enregistré. Si nécessaire, procédez de tels changements en ajoutant un motif de remplissage ou un motif de finale, en changeant une voix, un motif rythmique, ou le volume d'intensité sonore, etc. Aussi longtemps que la mémoire n'est pas saturée, l'enregistrement peut être commuté autant de fois que vous le souhaitez.

### 17 L'enregistrement des enregistrements terminé jusqu'à la fin de la mélodie, libérez la touche F.M.P. START.

**REMARQUE:** Si vous avez commis une erreur pendant la modification d'un enregistrement ou en procédant à d'autres changements, il n'est pas nécessaire de recommencer l'enregistrement. Montez simplement la section erronée en suivant les étapes ci-dessus.

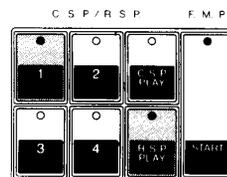


### [Enregistrement des séquences de rythme programmées sur R.S.P.]

Les séquences de rythme programmées sur R.S.P. peuvent être enregistrées sur F.M.P. pendant qu'elles sont reproduites (voir page 48).

Après avoir enclenché la touche REGIST. de la section RECORD, procédez comme ci-dessous.

- Enclenchez la touche F.M.P. START.
- Enfonchez une touche numérique et la touche R.S.P. PLAY de la section C.S.P./R.S.P.



- Lancez le rythme pour reproduire les séquences de rythme programmées sur R.S.P. et les enregistrer en temps que partie de l'enregistrement F.M.P.

- Lorsque vous procédez à la lecture ci-dessus, si les données de séquence C.S.P. ont été programmées sur la même touche numérique, les enregistrements sur les sections autre que RHYTHM seront également commutés. Si vous ne devez pas utiliser la séquence d'enregistrement C.S.P., veillez à effacer le canal C.S.P. (voir page 46).
- Si vous souhaitez reproduire et enregistrer sur F.M.P. la séquence d'enregistrement C.S.P. uniquement, dans ce cas, enfonchez la touche numérique et non la touche R.S.P. PLAY.

### [Eventail des données d'enregistrement mémorisables sur F.M.P.]

- Les données qui peuvent être enregistrées consistent en les données qui indiquent quelle touche de REGISTRATION MEMORY a été enfoncée, ainsi qu'en les données qui indiquent quelles touches du panneau et quelles autres touches ont été enfoncées.
- Le contenu réel mémorisé dans REGISTRATION MEMORY n'est pas enregistré.
- Le contenu mémorisé de REGISTRATION MEMORY est différent à la lecture et à l'enregistrement, les enregistrements reproduits seront différents des enregistrements enregistrés. Si vous souhaitez reproduire les enregistrements enregistrés, transférez les données sur un accu mémoire RAM ou autre support après avoir terminé la programmation (voir page 20).

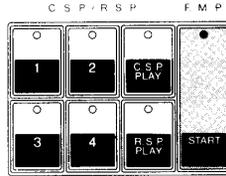
### [Au sujet de l'enregistrement avec F.M.P.]

- L'enregistrement sur chaque piste se termine lorsque la touche F.M.P. START est relâchée. Le mode RECORD reste valide même si le rythme est arrêté.
  - Si les performances enregistrées sur chaque piste diffèrent en longueur, la lecture continue jusqu'à ce que la performance la plus longue soit achevée. Lors d'un enregistrement séparé sur plusieurs pistes, essayez de garder le plus de cohérence possible pendant le minutage où vous arrêtez le rythme et le minutage où vous libérez la touche F.M.P. START.
  - Les données enregistrées sur F.M.P. sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'appareil est mis hors tension.
  - ATTENTION:** Au cas où vous enregistreriez votre performance sur un dispositif externe, tel que le MDR-2, les données F.M.P., mises en mémoire dans l'Éjectone, seront transmises au début de l'enregistrement. En outre, la mise en mémoire dans le dispositif externe exige 40 secondes ou plus.
- S'il est inutile de mémoriser les données F.M.P. dans le dispositif externe, vous pouvez, dans ce cas, utiliser la fonction de contrôle externe/MIDI pour commuter l'appareil sur l'état qui exclut les données F.M.P. de la transmission de données sur un dispositif externe (voir page 76).

# Lecture (mode PLAY)

**1** Enclenchez la touche F.M.P. START.  
Enclenchez les cinq touches de la section PLAY pour lancer la lecture de toutes les parties.

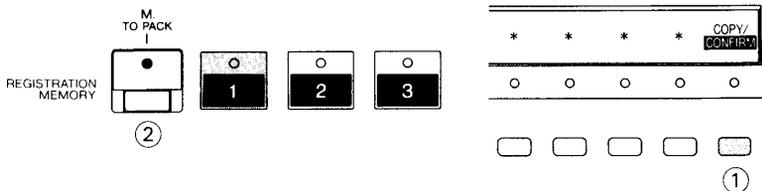
**REMARQUE:** Si vous avez transféré les données REGISTRATION MEMORY sur un accu mémoire RAM après avoir terminé l'enregistrement, effectuez l'opération de rappel de l'accu mémoire (FROM PACK) pour rappeler les données sur l'Electone, avant de passer à l'étape 1.



**2** Si nécessaire, jouez en superposition sur la musique reproduite.  
En plus du simple plaisir d'écouter la musique reproduite, vous pouvez également jouer avec elle. Essayez de jouer la partie obligée ou une contre-mélodie sur le clavier supérieur ou le clavier inférieur, en mesure avec les sons du fond musical.  
Lorsque la lecture est achevée, la touche F.M.P. START se libère automatiquement.

# Sauvegarde des données enregistrées (mode TO PACK)

Tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM ① enfoncée, appuyez sur la touche TO PACK ②.



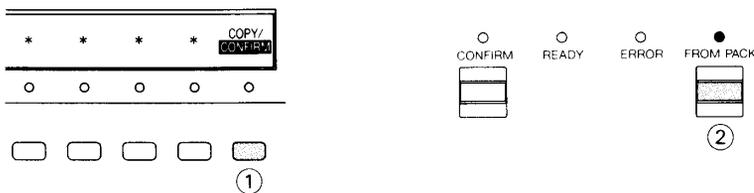
d'abord, insérez un accu mémoire RAM dans l'Electone et assurez-vous que le témoin READY s'allume. Ensuite, tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM, à droite de F.M.P. sur MULTI MENU, appuyez sur la touche TO PACK de la section REGISTRATION MEMORY. Le témoin TO PACK clignote, indiquant par là que les données F.M.P. ont été transférées sur l'accu mémoire RAM.

**ATTENTION:**

- L'accu mémoire RAM RP-3 est conçu pour empêcher tout transfert de données sur la piste d'enregistrement.
- Lorsque les démarches ci-dessus sont effectuées, toutes les données mémorisées antérieurement sur l'accu mémoire RAM sont effacées et remplacées par les données F.M.P.

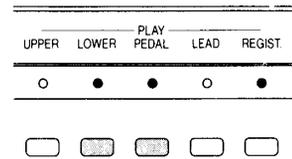
# Rappel des données transférées (mode FROM PACK)

Tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM ① enfoncée, appuyez sur la touche FROM PACK ②.



Pour rappeler sur l'Electone les données F.M.P. qui ont été transférées sur un accu mémoire RAM, maintenez la touche COPY/CONFIRM enfoncée et appuyez sur la touche FROM PACK. Le témoin FROM PACK clignote, indiquant par là que les données de l'accu mémoire RAM ont été transférées sur l'Electone.

**[Lecture "moins un"]**  
Si vous souhaitez ne reproduire qu'une partie spécifique pendant que vous jouez les autres parties vous-même, procédez aux démarches ci-dessous pour la lecture "moins un".  
**(a) A la section PLAY, réglez la touche de la section que vous souhaitez reproduire.**



**(b) Enclenchez la touche F.M.P. START.**  
**(c) Jouez les parties qui ne sont pas reproduites.**

**[Au sujet de la lecture avec F.M.P.]**

- La touche F.M.P. START peut être enclenchée même si l'écran F.M.P. de MULTI MENU n'est pas affiché, ce qui permet de procéder à la lecture à tout moment.
- Le nombre de notes qui peuvent retentir simultanément, lorsque vous jouez une performance composée en mesure avec une performance reproduite, consiste en un maximum de sept notes pour les claviers supérieur et inférieur, notes reproduites comprises. De plus, au cours de la lecture d'une voix LEAD, votre performance de voix LEAD sera inaudible.

**[Précautions sur l'utilisation de l'accu mémoire RAM RP-3]**

- Les données F.M.P. qui peuvent être transférées sur l'accu mémoire RAM RP-3, en utilisant la procédure ci-dessus, sont constituées des données de performance enregistrées sur les pistes UPPER, LOWER, PEDAL et LEAD.
- Dans le cas d'une mélodie assez longue, enregistrée sur F.M.P., un état d'erreur peut se manifester, de sorte qu'il est impossible de transférer les données sur le RP-3.
- Comme un état d'erreur peut se manifester dans d'autres cas, veuillez à utiliser les démarches de fonctionnement correctes (voir page 20).

**[Sauvegarde des données de F.M.P.]**  
Si vous souhaitez mémoriser toutes les motifs F.M.P., ainsi que les données d'enregistrement, transférer les données sur l'accu mémoire RAM RP-5 ou sur une bande cassette.

- Les démarches d'exploitation de l'accu mémoire RAM RP-5 sont identiques à celles du RP-3.
- Lorsque les données F.M.P. sont transférées sur le RP-5, toutes les données F.M.P. sont transférées avec toutes les données actuellement mémorisées dans l'Electone (données REGISTRATION MEMORY, données USER VOICES, données de motif de l'utilisateur et données C.S.P./R.S.P.).
- Pour transférer les données sur une bande cassette, maintenez la touche CONFIRM, sur le panneau, enfoncée et appuyez sur la touche TO PACK (voir page 21).

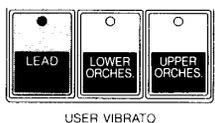
# 10-(1) USER VIBRATO

Vous pouvez régler la manière dont l'effet de vibrato va être appliqué à LEAD VOICES et ORCHESTRAL VOICES, pour s'adapter au mieux à la mélodie que vous allez jouer.

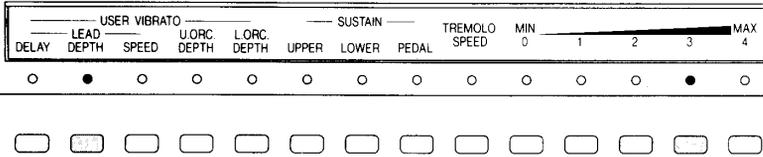
## Réglage de vibrato de l'utilisateur d'une voix principale

### 1 Réglez une voix principale sur le panneau, puis enclenchez la touche LEAD de la section USER VIBRATO.

Réglez le volume LEAD VOICES, enfoncez la touche LEAD de la section ENSEMBLE, puis enfoncez la touche LEAD de la section USER VIBRATO (voir page 17).

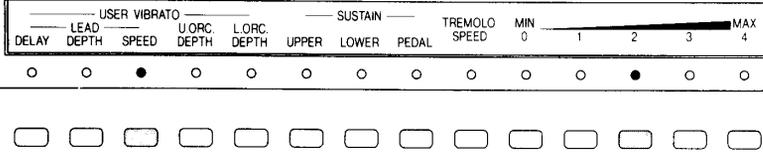


### 2 Réglez la profondeur du vibrato.



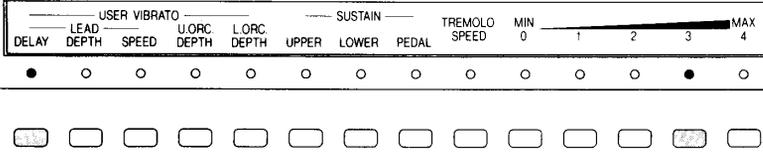
Lorsque la touche DEPTH (deuxième à partir de la gauche) est enclenchée, un témoin, de "0" à "4" s'allume pour indiquer la profondeur du vibrato actuelle. Pendant que la voix principale retentit, appuyez sur une touche de "0" à "4" pour régler la profondeur du vibrato. Le fait de choisir "0" annule pratiquement l'effet de vibrato, tandis que "4" approfondit au maximum le vibrato.

### 3 Réglez la vitesse du vibrato.

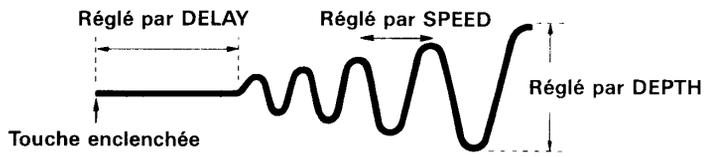


Ensuite, enclenchez la touche SPEED, puis appuyez sur une touche de "0" à "4" (tout comme pour le réglage de la profondeur du vibrato) pour régler la vitesse du vibrato. "0" ralentit la vitesse, tandis que "4" l'accélère au maximum.

### 4 Réglez le retard du vibrato.



Appuyez ensuite sur la touche DELAY et appuyez sur une touche de "0" à "4" (le retard du moment où une touche est enfoncée jusqu'au moment où l'effet de vibrato est validé). "0" élimine pratiquement le retard, tandis que "4" allonge le retard au maximum.

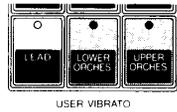


### 5 Lorsque vous jouez sur un clavier, l'effet de vibrato réglé sera appliqué sur les notes qui retentissent.

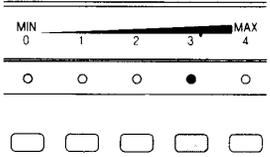
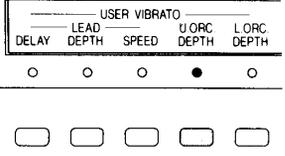
Comme les données de réglage du vibrato de l'utilisateur vont être mémorisées, l'effet de vibrato réglé peut être reproduit à tout moment en enclenchant la touche READ sur panneau de la section USER VIBRATO.

## [Réglage du vibrato de l'utilisateur d'une voix orchestrale]

(a) Réglez une voix orchestrale sur le panneau puis enclenchez les touches UPPER ORCHES. et LOWER ORCHES. de la section VIBRATO.



(b) Réglez la profondeur du vibrato.



Avant tout, enclenchez la touche UPPER ORCHES. DEPTH, puis appuyez sur une touche de "0" à "4" pour régler la profondeur de l'effet de vibrato à appliquer sur ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.

Pour régler la profondeur du vibrato pour ORCHESTRAL VOICES du clavier inférieur, enclenchez la touche LOWER ORCHES. DEPTH, puis appuyez sur une touche de "0" à "4".

(c) Lorsque vous jouez sur le clavier, l'effet de vibrato réglé peut être appliqué sur les notes qui retentissent.

L'effet de vibrato réglé peut être reproduit à tout moment en enfonçant les touches UPPER ORCHES. et LOWER ORCHES. du panneau USER VIBRATO.

## [Mémorisation des données de vibrato]

L'effet de vibrato réglé sur MULTI MENU peut être mémorisé sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différents réglages de données de vibrato de l'utilisateur sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche différente de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément la manière d'appliquer l'effet de vibrato (voir page 18).

## [Au sujet de l'utilisation du vibrato de l'utilisateur]

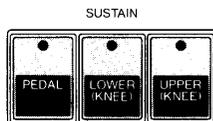
- Les valeurs du vibrato de l'utilisateur qui n'ont été réglées sur MULTI MENU, peuvent être aussi appliquées sur toute voix VOICE MENU qui sont assignées à LEAD VOICES et à ORCHESTRAL VOICES des claviers supérieur et inférieur.
- Les données de vibrato de l'utilisateur qui ont été réglées sur MULTI MENU sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée, ou pendant que le panneau USER VIBRATO est désactivé.

# 10-(2) SUSTAIN

La durée de l'effet de soutien à appliquer aux notes de chaque clavier peut être librement réglée.

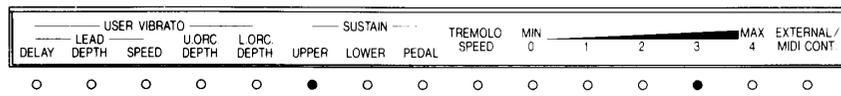
## 1 Réglez les voix de chaque clavier sur le panneau, puis enclenchez les touches UPPER, LOWER et PEDAL.

Réglez le volume de chaque section de voix. Sur la section ENSEMBLE, réglez la section de voix que vous voulez faire retentir. Ensuite, enclenchez les touches UPPER, LOWER et PEDAL de la section SUSTAIN (voir page 17).



**REMARQUE:** La section LEAD VOICES est conçue pour ne pas être affectée par l'effet de soutien.

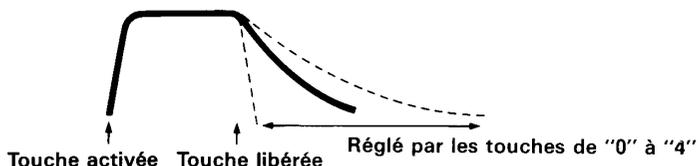
## 2 Réglez la durée de l'effet de soutien.



**Réglage de SUSTAIN pour le clavier supérieur:** Enclenchez la touche UPPER, puis appuyez sur une touche de "0" à "4" pour régler la durée de l'effet de soutien.

**Réglage de SUSTAIN pour le clavier inférieur:** Enclenchez la touche LOWER, puis appuyez sur une touche de "0" à "4" pour régler la durée de l'effet de soutien.

**Réglage de SUSTAIN pour le clavier à pédales:** Enclenchez la touche PEDAL, puis appuyez sur une touche de "0" à "4" pour régler la durée de l'effet de soutien.

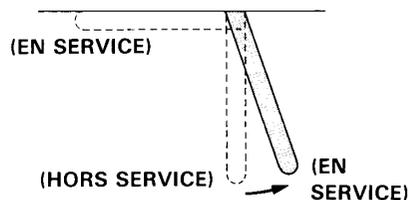


## 3 Un effet de soutien qui se prolonge toute la durée réglée sera appliqué sur les notes de chaque clavier après que vous avez relevé les doigts ou les pieds du clavier.

Comme les données de soutien qui ont été réglées sur MULTI MENU vont être mémorisées, l'effet de soutien peut être produit à tout moment en enclenchant la touche UPPER, LOWER ou PEDAL de la section SUSTAIN du panneau.

### [Réglage par le levier au genou]

Utilisez le levier au genou, situé sous le clavier inférieur, pour procéder à la vérification en temps réel de l'état de marche/arrêt de l'effet de soutien pour les claviers supérieur et inférieur. Tout d'abord, utilisez MULTI MENU pour régler la durée du soutien, puis enfoncez les touches UPPER et LOWER de la section SUSTAIN du panneau.



**Lorsque le levier au genou est à la verticale:** L'effet de soutien est complètement annulé.

**Lorsque le levier au genou est poussé vers la droite:** Aussi longtemps que la pression sur le levier est maintenue, l'effet de soutien est appliqué sur tout clavier dont une touche de la section SUSTAIN du panneau est allumée.

**Lorsque le levier au genou est replié:** L'effet de soutien est appliqué de manière constante sur tout clavier dont une touche de la section SUSTAIN du panneau est allumée.

### [Mémorisation des données de soutien]

L'effet de soutien réglé sur MULTI MENU peut être mémorisé sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données de soutien sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément la manière d'appliquer l'effet de soutien (voir page 18).

### [Au sujet de l'utilisation de l'effet de soutien]

- Les valeurs de soutien qui ont été réglées sur MULTI MENU seront également appliquées sur toute voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées de chaque section de voix.
- Les données de soutien réglées sur MULTI MENU sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée, ou pendant que le panneau SUSTAIN est désactivé.

# 10-(3) TREMOLO SPEED

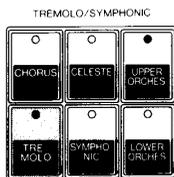
La vitesse de rotation de l'effet de trémolo peut être réglée librement.

## 1 Réglez l'effet de trémolo sur le panneau (voir page 16).

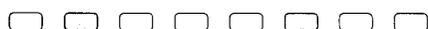
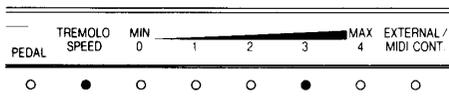
[HS-8•HS-7•HS-6]



[HS-5•HS-4]



## 2 Réglez la vitesse du trémolo.



Enclenchez la touche TREMOLO SPEED, puis appuyez sur touche de "0" à "4" pour régler la vitesse de rotation du trémolo.

### [Mémorisation des données de vitesse de trémolo]

Les données de vitesse de trémolo réglées sur MULTI MENU peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données de trémolo sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément la vitesse du trémolo (voir page 18).

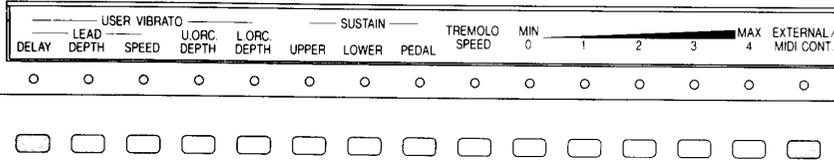
### [Au sujet de l'utilisation de la vitesse de trémolo]

- Les données de trémolo réglées sur MULTI MENU sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée, ou pendant que le panneau TREMOLO est désactivé.

## 10-(4) EXTERNAL/MIDI CONT.

Lors du transfert de données MIDI entre l'Electone et un appareil externe, il est possible de changer les modes ou de transmettre des signaux spécifiques comme requis.

- 1 Utilisez la prise MIDI pour raccorder l'Electone à un appareil externe (voir page 76).
- 2 Tout en maintenant la touche EXTERNAL MIDI/CONT. enfoncée, appuyez sur une touche du même écran MULTI MENU.



### [Utilisation des fonctions de contrôle EXTERNAL MIDI/CONT.]

Les démarches décrites ci-à gauche vous permettent de contrôler les fonctions suivantes. Pour les détails reportez-vous à la page 76.

- Transmission de signal pour l'exploitation à distance d'appareils externes
- Commutation sur l'état qui exclut les données F.M.P. de la transmission des données.
- Commutation des modes RHYTHM SYNCHRONOUS
- Séparation des canaux de réception de LEAD VOICES
- Séparation des canaux de réception de ARPEGGIO CHORD.
- Commutation de l'état de réception valide/invalide pour les données de la pédale d'expression
- Changement des canaux de transmission pour les canaux supérieur et inférieur

## 10-(5) TOUCH VIBRATO

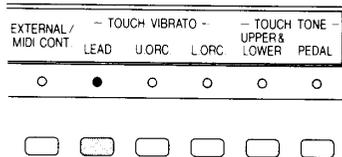
Par l'intensité de votre toucher sur les claviers, vous pouvez contrôler l'effet de vibrato sur LEAD VOICES et sur ORCHESTRAL VOICES des claviers supérieur et inférieur.

- 1 Enclenchez la (les) touche(s) TOUCHE VIBRATO.

**LEAD:** Touche de vibrato au toucher pour LEAD VOICES.

**U. ORC.:** Touche de vibrato au toucher pour ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.

**L. ORC.:** Touche de vibrato au toucher pour ORCHESTRAL VOICES du clavier inférieur.



### [Mémoire du vibrato au toucher]

Les données de marche/arrêt de vibrato au toucher réglées sur MULTI MENU peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données de marche ou d'arrêt de vibrato au toucher sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément l'état de marche/arrêt du vibrato au toucher (voir page 18).

- 2 Jouez sur le clavier supérieur ou inférieur tout en contrôlant la manière d'appliquer l'effet de vibrato.

En utilisant la fonction d'après toucher du clavier, vous pouvez contrôler la profondeur du vibrato appliquée sur toute section de voix dont la touche TOUCH VIBRATO est enclenchée. Plus vous appuyez fort sur le clavier, plus grande sera la profondeur du vibrato (mais la vitesse du vibrato reste constante).

**REMARQUE:** La valeur maximale de la profondeur de vibrato qui peut être contrôlée par la fonction de vibrato au toucher correspond à la valeur de la profondeur réglée à la section USER VIBRATO. Remarquez que le vibrato au toucher devient invalide si DEPTH de la section USER VIBRATO est réglée sur "0" (voir page 55).

### [Au sujet de l'utilisation du vibrato au toucher]

- Les données de la fonction de vibrato au toucher qui ont été réglées sur MULTI MENU seront également appliquées sur les voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées de chaque section de voix.
- Les données de marche/arrêt du vibrato au toucher, réglées sur MULTI MENU, sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

## 10-(6) TOUCH TONE

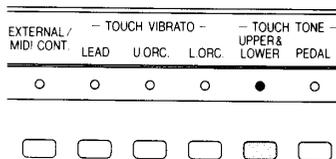
Par l'intensité de votre toucher sur les claviers, vous pouvez contrôler très précisément le volume et le timbre.

- 1 Enclenchez la (les) touche(s) TOUCH TONE.

**UPPER et LOWER:** Touches respectives de tonalité au toucher pour les claviers supérieur et inférieur.

**PEDAL:** Touche de tonalité au toucher pour le clavier à pédales.

**ATTENTION:** La fonction de tonalité au toucher ne fonctionne que sur le clavier à pédales du HS-8. Pour utiliser la fonction de tonalité au toucher du clavier à pédales des autres modèles, faites appel à un clavier MIDI exploitable à distance, etc.



### [Mémoire des données de tonalité au toucher]

Les données de marche/arrêt de tonalité au toucher réglées sur MULTI MENU peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données de marche ou d'arrêt de tonalité au toucher sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément l'état de marche/arrêt de tonalité au toucher (voir page 18).

### [Au sujet de l'utilisation de tonalité au toucher]

- Les données de la fonction de tonalité au toucher qui ont été réglées sur MULTI MENU seront également appliquées sur les voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées de chaque section de voix.
- Les données de marche/arrêt de la tonalité au toucher, réglées sur MULTI MENU, sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

- 2 Jouez sur les claviers tout en contrôlant le volume et le timbre des notes. Le volume et le timbre fluctuent légèrement lors de l'utilisation de deux types de toucher du clavier ci-dessous.

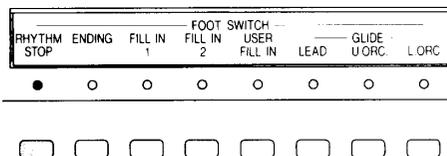
**Toucher initial:** Effectue le contrôle en fonction de l'intensité (la vitesse) avec laquelle les touches sont enfoncées. Plus fort vous appuyez sur les touches, plus grand sera le volume et clair sera le timbre.

**Après toucher:** Effectue un contrôle en fonction de l'intensité avec laquelle les touches sont enfoncées après avoir été enfoncées une première fois. Plus fort vous appuyez sur les touches, plus grand sera le volume et clair sera le timbre (l'après toucher ne peut être appliqué sur les voix en relation avec les percussions).

## 11-(1) FOOT SWITCH

Vous pouvez choisir la fonction pour l'interrupteur au pied, situé à la gauche de la pédale d'expression.

### 1 Choisissez une fonction parmi les touches FOOT SWITCH.



Les fonctions qui peuvent être contrôlées par l'interrupteur au pied se divisent en deux groupes.

**Réglage du rythme:** Permet d'utiliser l'interrupteur au pied pour le contrôle des fonctions de la section RHYTHM énoncées ci-dessous (voir pages 12 et 13).

<b>RHYTHM STOP</b>	Une pression sur l'interrupteur au pied arrête le rythme et une nouvelle pression le fait démarrer.
<b>ENDING</b>	Une pression sur l'interrupteur au pied commute le rythme sur le motif de finale et le rythme s'arrête après que le motif de finale est joué.
<b>FILL IN 1</b>	Une pression sur l'interrupteur au pied commute le rythme sur le motif FILL IN 1.
<b>FILL IN 2</b>	Une pression sur l'interrupteur au pied commute le rythme sur le motif FILL IN 2.
<b>USER FILL IN</b>	Une pression sur l'interrupteur au pied commute le rythme sur le motif USER FILL IN.

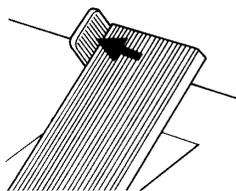
**Effet de port de voix:** Lorsque l'interrupteur au pied est enclenché, la hauteur d'une voix spécifique est abaissée d'un demi palier. Lorsque vous relâchez le pied de l'interrupteur au pied, la hauteur d'origine est rétablie.

<b>GLIDE</b>	<b>LEAD</b>	Interrupteur de l'effet de port de voix pour LEAD VOICES.
	<b>U. ORC.</b>	Interrupteur de l'effet de port de voix pour ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.
	<b>L. ORC.</b>	Interrupteur de l'effet de port de voix pour ORCHESTRAL VOICES du clavier inférieur.

**REMARQUE:** Les touches LEAD, U. ORC. et L. ORC. de la section GLIDE peuvent être enclenchées simultanément.

### 2 Appuyez sur l'interrupteur au pied.

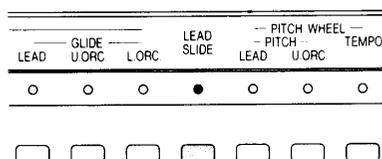
Tout en jouant, appuyer les doigts de pied contre l'interrupteur au pied, situé à la gauche de la pédale d'expression. Ceci provoque l'enclenchement de la fonction choisie sur MULTI MENU.



## 11-(2) LEAD SLIDE

Il est possible d'ajouter un effet de portamento sur LEAD VOICES.

### 1 Enclenchez la touche LEAD SLIDE.



### 2 Réglez une voix principale au panneau, puis jouez les notes en legato.

Essayez de jouer les notes du clavier supérieur ou inférieur en legato. L'effet de portamento s'appliquera uniquement aux LEAD VOICES.

### [L'interrupteur au pied droit du HS-8]

Le HS-8 est équipé d'un interrupteur au pied sur chaque côté de la pédale d'expression. L'interrupteur au pied gauche contrôle l'exploitation des fonctions décrites ci-à gauche, tandis que l'interrupteur au pied droit possède deux fonctions qui contrôlent les touches numériques de REGISTRATION MEMORY (voir page 19).

- **Fonction de déplacement:** Chaque fois que l'interrupteur au pied est enfoncé, la touche numérique, à droite de la touche numérique actuellement allumée, s'allume. Après que la touche numérique "16" s'est allumée, la touche "1" s'allume à son tour. Cette fonction est activée en appuyant sur l'interrupteur au pied droit tout en maintenant la touche M. de la section REGISTRATION MEMORY enfoncée.
- **Fonction de saut:** Une pression sur l'interrupteur au pied vous permet d'ignorer, à tout moment, une touche numérique spécifique. Cette fonction est activée en appuyant sur l'interrupteur au pied droit tout en maintenant enfoncée la touche numérique que vous souhaitez ignorer.
- **Désactivé:** Si vous voulez libérer les fonctions énoncées ci-dessus, appuyez sur l'interrupteur au pied droit tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée.

### [Mémorisation de la sélection des fonctions de l'interrupteur au pied]

Les données qui décrivent les fonctions de l'interrupteur au pied, réglées sur MULTI MENU, peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données d'activation de fonction sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément les fonctions de l'interrupteur au pied (voir page 18).

### [Au sujet de l'utilisation de l'interrupteur au pied]

- Pendant que l'effet de port de voix est en service, dû à l'enclenchement de l'interrupteur au pied, l'effet de vibrato appliqué à cette voix est annulé.
- L'effet de port de voix peut s'appliquer également à toutes les voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées de chaque section de voix.
- Les données qui décrivent la fonction de l'interrupteur au pied sélectionnée, qui a été choisie sur MULTI MENU, sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

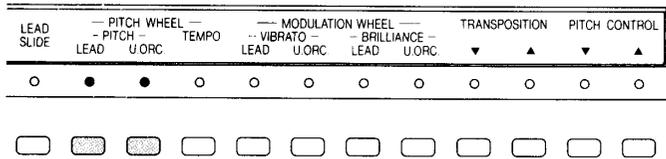
### [Au sujet de l'utilisation du glissement des voix principales]

- Les données de marche/arrêt de glissement des voix principales réglées sur MULTI MENU peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données d'activation ou de libération de fonction de glissement des voix principales sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément l'état de marche/arrêt du glissement des voix principales (voir page 18).
- L'effet de glissement des voix principales peut s'appliquer également à toutes les voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées de LEAD VOICES.
- Les données de marche/arrêt de l'effet de glissement des voix principales, réglées sur MULTI MENU, sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

# 11-(3) PITCH WHEEL (HS-8)

Vous pouvez choisir la fonction à contrôler par le réglage rotatif de la hauteur prévu sur le HS-8 (ou la deuxième pédale d'expression).

## 1 Choisissez une fonction parmi les touches PITCH WHEEL.



**Fonction de courbe de la hauteur:** Vous permet de "courber" la hauteur d'une ice voix spécifique vers le haut ou le bas.

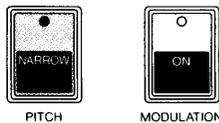
PITCH	LEAD	Touche de courbe de hauteur pour LEAD VOICES.
	U. ORC.	Touche de courbe de hauteur pour ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.

**Fonction de tempo:** Vous permet d'accélérer ou de ralentir graduellement le tempo du rythme.

TEMPO	Touche de tempo du rythme.
-------	----------------------------

**REMARQUE:** Les deux touches LEAD et U. ORC. de PITCH peuvent être enclenchées simultanément. De plus les touches PITCH et TEMPO peuvent être enclenchées en simultanéité.

## 2 Utilisez la touche NARROW du panneau pour choisir la plage d'application de la fonction.



L'état de marche/arrêt de la touche NARROW sélectionne sa plage d'application.

**[Lorsque la fonction de courbe de la hauteur est choisie]**

**HORS SERVICE:** La hauteur peut être "courbée" vers le haut ou le bas dans une plage d'un octave au maximum.

**EN SERVICE:** La hauteur peut être "courbée" vers le haut ou le bas dans une plage d'une deuxième majeure au maximum

**[Lorsque la fonction de tempo est choisie]**

**HORS SERVICE:** La fluctuation maximale du tempo est large et le tempo fluctue assez rapidement.

**EN SERVICE:** La fluctuation maximale du tempo est étroite et le tempo fluctue assez lentement.

## 3 Utilisez le réglage rotatif de la hauteur pendant que vous jouez.

**[Lorsque la courbe de la hauteur est choisie]**

**Rotation vers "UP":** La hauteur est relevée.

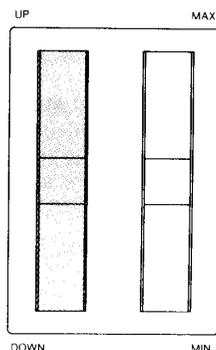
**Rotation vers "DOWN":** La hauteur est abaissée.

**[Lorsque la fonction de tempo est choisie]**

**Rotation vers "UP":** La vitesse du tempo s'accélère graduellement.

**Rotation vers "DOWN":** La vitesse du tempo ralentit graduellement.

**REMARQUE:** Lorsque vous relâchez le réglage rotatif de la hauteur, il revient automatiquement à sa position centrale.



**[Contrôle par la deuxième pédale d'expression, en option]**

Les fonctions de courbe de la hauteur et de tempo peuvent être contrôlées par la deuxième pédale d'expression au lieu d'activer manuellement le réglage rotatif de la hauteur.

**Une pression des doigts de pied sur la pédale:** vous permet d'obtenir le même réglage qu'en faisant tourner le réglage rotatif de la hauteur vers le haut, c'est-à-dire, que la hauteur est relevée (lorsque la fonction de courbe de la hauteur est choisie), ou que le tempo s'accélère petit à petit (lorsque la fonction de tempo est choisie).

**Une pression du talon sur la pédale:** vous permet d'obtenir le même réglage qu'en faisant le réglage rotatif de la hauteur vers le bas, c'est-à-dire, que la hauteur est abaissée (lorsque la fonction de courbe de la hauteur est choisie), ou que le tempo ralentit petit à petit (lorsque la fonction de tempo est choisie).

Remarquez que lorsque vous levez le pied de la deuxième pédale d'expression, celle-ci revient automatiquement à sa position centrale.

**[Mémorisation des fonctions du réglage rotatif de la hauteur]**

Les données qui décrivent la fonction du réglage rotatif de la hauteur, choisie sur MULTI MENU, ainsi que les données "large/étroit" de la touche NARROW, peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données du réglage rotatif de la hauteur sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément les fonctions du réglage rotatif de la hauteur (voir page 18).

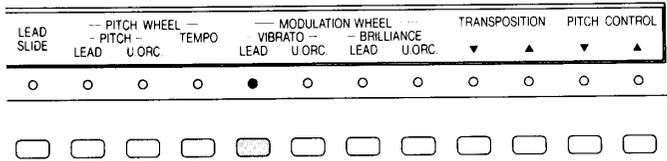
**[Au sujet de l'utilisation du réglage rotatif de la hauteur]**

- Le réglage rotatif de la hauteur et la deuxième pédale d'expression peuvent être utilisées en même temps pour procéder aux réglages.
- La fonction de courbe de la hauteur peut s'appliquer également à toutes les voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées.
- Les données qui décrivent la fonction du réglage rotatif de la hauteur, choisie sur MULTI MENU, sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

# 11-(4) MODULATION WHEEL (HS-8)

Vous pouvez choisir la fonction à contrôler par le réglage rotatif de modulation prévu sur le HS-8.

## 1 Choisissez une fonction parmi les touches MODULATION WHEEL.



**Vibrato:** Vous permet d'utiliser le réglage rotatif de modulation pour contrôler l'effet de vibrato du son à appliquer aux notes pour les faire vibrer.

VIBRATO	LEAD	Touche de vibrato pour LEAD VOICES.
	U. ORC.	Touche de vibrato pour ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.

**Eclat:** Vous permet d'utiliser le réglage rotatif de modulation pour contrôler l'effet d'éclat du son à appliquer aux notes pour leur ajouter du brillant.

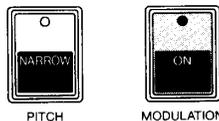
BRILLIANCE	LEAD	Touche d'éclat pour LEAD VOICES.
	U. ORC.	Touche d'éclat pour ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.

**REMARQUE:** Les touches LEAD et U. ORC. de VIBRATO ou BRILLIANCE peuvent être enclenchées simultanément. De plus, VIBRATO et BRILLIANCE peuvent aussi être enclenchées simultanément.

## 2 Enclenchez la touche MODULATION du panneau.

**EN SERVICE:** Permet de contrôler l'effet choisi sur MULTI MENU par le réglage rotatif de modulation.

**HORS SERVICE:** Invalide toutes les fonctions du réglage rotatif de modulation sans tenir compte de toute manipulation de ce réglage.

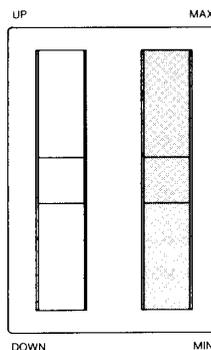


## 3 Utilisez le réglage rotatif de modulation pendant que vous jouez.

[Lorsque VIBRATO est choisi]

**Rotation vers "MAX":** Augmente la profondeur du vibrato.

**Rotation vers "MIN":** Diminue la profondeur du vibrato.



**REMARQUE:** La valeur maximale de la profondeur de vibrato qui peut être contrôlée par le réglage rotatif de modulation correspond à la valeur de la profondeur réglée à la section USER VIBRATO. Veuillez noter que l'effet de vibrato ne peut être contrôlé si DEPTH de la section USER VIBRATO est réglé sur "0".

[Lorsque BRILLIANCE est choisi]

**Rotation vers "MAX":** L'impression d'éclat est intensifiée.

**Rotation vers "MIN":** L'impression d'éclat est diminuée.

### [Mémoire des fonctions du réglage rotatif de modulation]

Les données qui décrivent la fonction du réglage rotatif de modulation, choisie sur MULTI MENU, ainsi que les données de marche/arrêt par la touche MODULATION, peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données du réglage rotatif de modulation sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez changer aisément les fonctions du réglage rotatif de modulation (voir page 18).

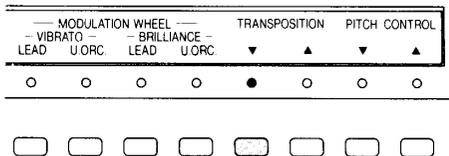
### [Au sujet de l'utilisation du réglage rotatif de modulation]

- Les effets de vibrato et d'éclat, étant contrôlés par le réglage rotatif de modulation, peuvent s'appliquer également à toutes les voix de VOICE MENU, assignées aux touches pointées.
- Les données qui décrivent la fonction du réglage rotatif de modulation, choisie sur MULTI MENU, sont sauvegardées pendant une semaine environ, même si l'alimentation est coupée.

# 11-(5) TRANSPPOSITION

La clé de tout l'Electone peut être relevée ou abaissée d'un demi octave au maximum, par demi paliers.

## 1 Pour changer de clé, appuyez sur la touche ▼ ou ▲.



**Touche ▼:** Chaque fois qu'elle est enfoncée, elle abaisse la clé d'un demi palier. Si la clé normale est "C" (do) et que la fonction de transposition n'a pas été utilisée, les notes obtenues à chaque poussée sur la touche ▼ sont les suivantes (6 incréments maximum).

Clé normale	▼ × 1	▼ × 2	▼ × 3	▼ × 4	▼ × 5	▼ × 6
Do	Si	Si b (La #)	La	La b (Sol#)	Sol	Sol b (Fa #)

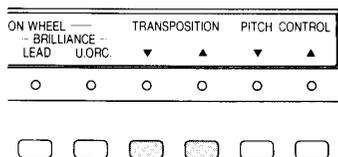
**Touche ▲:** Chaque fois qu'elle est enfoncée, elle relève la clé d'un demi palier. Si la clé normale est "C" (do), les notes obtenues à chaque poussée sur la touche ▲ sont les suivantes (6 incréments maximum).

Clé normale	▲ × 1	▲ × 2	▲ × 3	▲ × 4	▲ × 5	▲ × 6
Do	Do # (Réb)	Ré	Ré # (Mi b)	Mi	Fa	Fa # (Solb)

## 2 Pour revenir à la clé normale, appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼.

Les deux témoins s'éteignent et la clé normale est rétablie.

**REMARQUE:** Pouvez également rétablir la clé normale en commutant l'interrupteur POWER sur arrêt puis en le commutant sur marche.



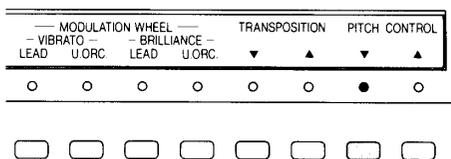
### [Au sujet de l'utilisation de la transposition]

- Il est impossible de mémoriser le réglage de transposition dans REGISTRATION MEMORY. Si vous souhaitez changer de clé pendant une mélodie, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ au moment où vous souhaitez changer de clé.
- Les données de transposition actuellement posées peuvent transférées sur un accu mémoire RAM pour y être conservées.
- Lorsque la touche ▼ ou ▲ est enfoncée, son témoin ne s'allume pas toujours. Si la clé actuelle est plus basse que la clé normale, la touche ▼ restera allumée, tandis que si la clé est plus haute, la touche ▲ restera allumée. Par conséquent, le témoin de la touche ▼ restera allumé même si vous appuyez sur la touche ▲.
- Lorsqu'une progression d'accord a été programmée à l'aide de C.S.P., la clé à laquelle les accords ont été en réalité programmés reste inchangée même si vous utilisez la fonction de transposition pour changer de clé au cours de la mélodie. Cependant, au cours de la lecture C.S.P., ils peuvent être modifiés par la fonction de transposition.

# 11-(6) PITCH CONTROL

La hauteur de tout l'Electone peut être réglée de manière précise.

## 1 Pour changer de hauteur, appuyez sur la touche ▼ ou ▲.



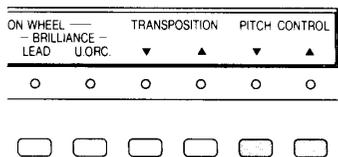
**Touche ▼:** Chaque fois qu'elle est enfoncée, elle abaisse légèrement la hauteur (si la (A)=440Hz, un palier est environ 0,3Hz avec un maximum de 4 paliers).

**Touche ▲:** Chaque fois qu'elle est enfoncée, elle relève légèrement la hauteur (si la (A)=440Hz, un palier est environ 0,3Hz avec un maximum de 15 paliers).

## 2 Pour revenir à la hauteur normale, appuyez simultanément sur les touches ▼ et ▲.

Les deux témoins s'éteignent et la hauteur normale est rétablie.

**REMARQUE:** Pouvez également rétablir la hauteur normale en commutant l'interrupteur POWER sur arrêt puis en le commutant sur marche.



### [Au sujet de l'utilisation du réglage de la hauteur]

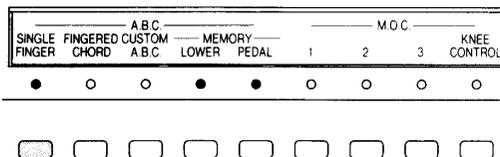
- Le réglage de hauteur n'a pas été conçu pour être mémorisé dans REGISTRATION MEMORY.
- Lorsque la touche ▼ ou ▲ est enfoncée, son témoin ne s'allume pas toujours. Si la hauteur actuelle est plus basse que la hauteur normale, la touche ▼ restera allumée, tandis que si la hauteur est plus haute, la touche ▲ restera allumée. Par conséquent, le témoin de la touche ▼ restera allumé même si vous appuyez sur la touche ▲.



# 12-(1) A.B.C. (Accord de basse automatique)

Cette fonction, qui possède trois modes différents, offre un accompagnement automatique des claviers inférieur et à pédales.

- 1** Pour choisir un mode, appuyez sur des touches AUTO BASS CHORD de MULTI MENU.



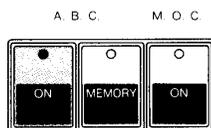
Veuillez sélectionner un des trois modes AUTO BASS CHORD.

SINGLE FINGER	Les accords en majeur sont détectés en appuyant simplement sur une seule touche du clavier inférieur, ce qui produit un accord et un accompagnement de basse automatiques. Les accompagnements automatiques, constitués d'accords en mineur, 7ème et/ou en mineur 7ème, sont aussi possibles (voir page 63).
FINGERED CHORD	Les accords plaqués sur le clavier inférieur sont détectés pour produire un accompagnement de basse automatique.
CUSTOM A.B.C.	Le type d'accord joué sur le clavier inférieur et les notes simples jouées sur le clavier à pédales sont détectés pour produire un accompagnement de basse automatique.

**REMARQUE:** Le mode SINGLE FINGER, FINGERED CHORD, ou CUSTOM A.B.C. est toujours enclenché.

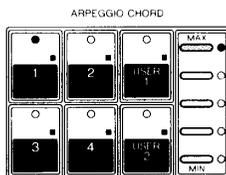
- 2** Enclenchez la touche A.B.C. ON du panneau.

**Pendant que A.B.C. ON est allumée:** Le mode A.B.C. choisi sur MULTI MENU est validé.  
**Pendant que A.B.C. ON est éteinte:** La fonction A.B.C. est inopérante.



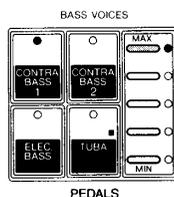
- 3** Réglez le motif d'accord en arpège.

Si nécessaire, réglez également les sections de voix du clavier inférieur pour les motifs ou les voix autres que les accords en arpège.



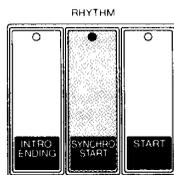
- 4** Réglez les sections de voix du clavier à pédales.

Sur le HS-8, réglez aussi la section AWM BASS VOICES, si nécessaire.



- 5** Réglez la section du rythme.

Choisissez un motif rythmique, réglez son niveau de volume, son équilibre de volume, son tempo, puis enclenchez la touche SYNCHRO START. La fonction SYNCHRO START s'avère pratique pour synchroniser le lancement du rythme et de l'accompagnement automatique.



## [Les motifs de basses de A.B.C.]

Les motifs d'accompagnement de basse, qui retentissent automatiquement par l'accord de basse automatique, sont conçus pour s'adapter au mieux à chaque motif rythmique (préréglé).

- Lorsque le motif d'accord en arpège (préréglé) est modifié, le motif se modifie également pour s'adapter au nouveau motif d'accord en arpège.
- Le motif de basse change aussi lorsque le motif de remplissage 1, ou de remplissage 2, ou de finale retentit.
- Le motif de basse change aussi en fonction du type d'accord joué sur le clavier inférieur.
- Pendant qu'un motif rythmique de l'utilisateur ou un motif d'accord en arpège de l'utilisateur est joué, le motif de basse se synchronise au motif préréglé allumé.
- Les notes basses sont conçues pour rester inaudibles pendant qu'un motif de remplissage de l'utilisateur est joué.

## [Si le rythme n'est pas utilisé]

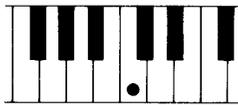
Si le mode SINGLE FINGER est choisi, les accords et les notes basses sont automatiquement produits. Si le mode FINGERED CHORD est choisi, les notes basses sont automatiquement reproduites. Cependant, tout motif d'accord en arpège, qui fonctionne en mesure avec le rythme, sera inaudible. De plus, les notes basses ne formeront pas de motif.

## 6 Jouez l'accompagnement en fonction du mode choisi.

### [Mode SINGLE FINGER]

En enfonçant les touches du clavier inférieur comme suit, quatre types d'accord sont détectés pour produire des accompagnements d'accord et de basse automatiques.

**Accords en majeur:** Appuyez sur la racine de l'accord (exemple à droite: do (C)).



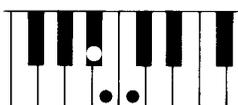
**Accords en mineur:** Appuyez simultanément sur la racine de l'accord et la touche noire à sa gauche (exemple à droite: do majeur (Cm)).



**Accords de 7ème:** Appuyez simultanément sur la racine de l'accord et la touche blanche à sa gauche (exemple à droite: do<sub>7</sub> (C<sub>7</sub>)).



**Accords de 7ème mineur:** Appuyez simultanément sur la racine de l'accord et la touche blanche et la touche noire à sa gauche (exemple à droite: domajeur<sub>7</sub> (Cm<sub>7</sub>)).



### [Mode FINGERED CHORD]

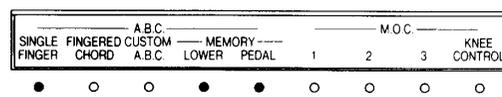
En jouant simplement des accords sur la clavier inférieur, vous pouvez produire un accompagnement de basse qui corresponde à ces accords (reportez-vous à "(Accords qui peuvent être détectés en modes FINGERED CHORD et CUSTOM A.B.C.)", ci-à droite).

### [Mode CUSTOM A.B.C.]

Jouez les accords sur la clavier inférieur et appuyez sur les touches simples du clavier à pédales. L'accompagnement de basse qui en résulte est automatiquement produit sur base des types d'accords joués sur le clavier inférieur et sur les touches simples enfoncées sur le clavier à pédales.

## Les touches MEMORY

### 1 Enclenchez la (les) touche(s) MEMORY de MULTI MENU.



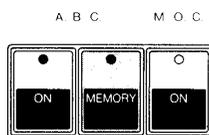
**LOWER:** Prolonge l'accompagnement du clavier inférieur, même après que vos doigts ont quitté les touches du clavier inférieur.

**PEDAL:** Prolonge l'accompagnement du clavier à pédales, même après que vos doigts ont quitté les touches du clavier inférieur.

**REMARQUE:** Lorsque le mode CUSTOM A.B.C. est choisi et que la touche PEDAL de la section MEMORY est enclenchée, l'accompagnement de basse se prolongera même après que vos pieds auront quitté le clavier à pédales.

### 2 Enclenchez la touche MEMORY du panneau, puis appuyez sur les touches du clavier inférieur en veillant à les libérer immédiatement.

Même après que vos doigts ont quitté les touches du clavier inférieur, les accords et l'accompagnement de basse automatiques continueront à retentir avec le rythme. Par la suite, vous ne devrez plus appuyer sur les touches du clavier inférieur que lorsque vous souhaitez changer les accords.



### [Précautions à l'usage du mode SINGLE FINGER]

- La plage des touches que vous enfoncez sur le clavier inférieur n'affecte pas la plage de l'accompagnement automatique qui retentit à ce moment.
- Lorsque les notes sont jouées en legato, les accords risquent de ne pas changer correctement dans certains cas. Lors de la modifications des accords, veillez à relever complètement les doigts des touches avant de plaquer un autre accord.
- En mode SINGLE FINGER, les voix LEAD du clavier inférieur seront inaudibles.

### [Accords qui peuvent être détectés en modes FINGERED CHORD et CUSTOM A.B.C.]

En mode FINGERED CHORD ou CUSTOM A.B.C., les 15 types d'accords suivants peut être détectés pour produire l'accompagnement de basse fondamental: majeur, mineur, 7ème, 7ème mineur, 7ème majeur, 7ème majeur mineur, augmenté (+5), 7ème augmenté (7+5), diminué, soutien 4 7ème, 5 7ème mineur, 5 majeur, 5 7ème, 6ème et 6ème mineur.

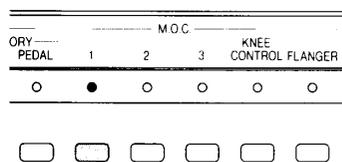
### [Au sujet de l'usage de la fonction MEMORY]

- Comme la fonction MEMORY est conçue pour fonctionner en synchronisation avec le rythme, veillez à toujours utiliser le rythme avec la fonction MEMORY.
- La fonction MEMORY est opérationnelle après que le rythme est lancé, même si la fonction A.B.C. est désactivée. Pendant que l'accompagnement sur la clavier inférieur est joué, utilisez les avantages de la fonction MEMORY en réglant le panneau de la main gauche, en jouant des deux mains sur le clavier supérieur et ainsi de suite.
- Si vous voulez que l'accompagnement automatique se prolonge en mode SINGLE FINGER ou FINGERED CHORD, enclenchez les deux touches LOWER et PEDAL.
- En mode CUSTOM A.B.C., vous pouvez jouer uniquement avec la touche PEDAL enclenchée.

# 12-(2) M.O.C. (Accord sur mélodie)

Un ligne d'harmonie est automatiquement ajoutée à la ligne de la mélodie que vous jouez sur le clavier supérieur.

## 1 Pour choisir le mode, utilisez une des touches de MELODY ON CHORD de MULTI MENU.

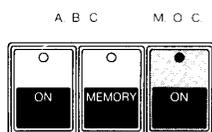


Veillez choisir un des trois types de mode MELODY ON CHORD.

- 1 Une harmonie de deux notes maximum retentit dans une plage proche de la ligne de la mélodie.
- 2 Une harmonie de trois notes maximum retentit dans une plage proche de la ligne de la mélodie.
- 3 Une harmonie de trois notes maximum retentit dans une plage assez éloignée de la ligne de la mélodie.

**REMARQUE:** Une des touches de 1 à 3 est toujours enclenchée.

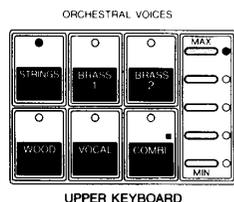
## 2 Enclenchez la touche M.O.C. ON.



**Pendant que M.O.C. ON est allumée:** Le mode MELODY ON CHORD, sélectionnée sur MULTI MENU, est validé.

**Pendant que M.O.C. ON est éteinte:** La fonction d'accord sur la mélodie est inopérante.

## 3 Réglez la section de voix du clavier supérieur.



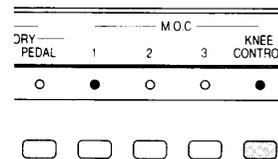
(Illustration du HS-5)

En temps que voix d'harmonie, réglez ORCHESTRAL VOICES, COMBINATION VOICES (HS-8/HS-7/HS-6), PERCUSSIVE VOICES (HS-7/HS-6/HS-5) et AWM PRESET (HS-8) pour le clavier supérieur, puis enclenchez leur touche correspondante de la section ENSEMBLE. La voix LEAD ne peut être utilisée pour produire les notes harmoniques, mais elle peut être posée en temps que voix pour la reproduction de la ligne de la mélodie. Veillez à régler également la section de voix pour le clavier inférieur.

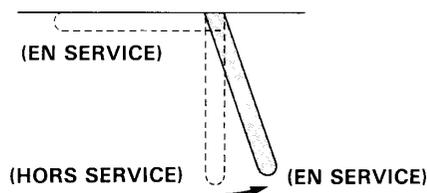
## 4 Tout en jouant les accords sur le clavier inférieur, jouez la ligne de la mélodie sur le clavier supérieur.

La ligne d'harmonie est ajoutée sous la ligne de la mélodie jouée sur le clavier supérieur, ce qui vous permet d'obtenir un son plus riche.

### [Touche KNEE CONTROL]



Le fait d'enclencher la touche KNEE CONTROL vous permet d'utiliser le levier au genou pour contrôler l'état de marche/arrêt de la fonction M.O.C. Ceci s'avère pratique lorsque, par exemple, vous souhaitez utiliser la fonction M.O.C. uniquement pendant certains passages de votre performance.



Lorsque la touche KNEE CONTROL est enfoncée et que le levier au genou, situé sous le clavier inférieur, se trouve en position verticale, la fonction M.O.C. est désactivée. Au moment où vous souhaitez activer la fonction M.O.C., poussez le levier au genou vers la droite. La fonction MELODY ON CHORD reste opérationnelle aussi longtemps que le levier est poussé vers la droite.

### [Au sujet de l'usage de l'accord sur la mélodie]

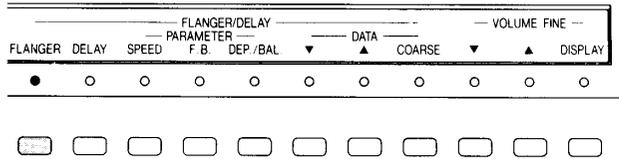
- La ligne d'harmonie produite automatiquement est détectée parmi les notes des accords joués sur le clavier inférieur, puis la ligne d'harmonie retentit par la voix du clavier supérieur. Lorsque vous souhaitez ajouter une ligne d'harmonie, jouez sur le clavier supérieur tout en faisant retentir les accords du clavier inférieur.
- Lorsque la touche MEMORY LOWER de A.B.C. est enclenchée et que le rythme est lancé, la ligne de la mélodie sera accompagnée d'une ligne d'harmonie même après que vos doigts auront quitté le clavier inférieur.

# 12-(3) FLANGER/DELAY (HS-8/HS-7/HS-6/HS-5)

En plus de la sélection des effets d'ondulation et de retard, vous pouvez également modifier les paramètres de chaque effet.

## Exploitation fondamentale (sans changement des paramètres)

### 1 Choisissez un effet de MULTI MENU.



Enclenchez soit la touche FLANGER, soit la touche DELAY pour obtenir un effet (une de ces deux touches est toujours enclenchée).

FLANGER	Applique une sensation d'ondulation sur les notes de sorte qu'elles semblent "tourner".
DELAY	Applique un écho aux notes pour élargir leur son.

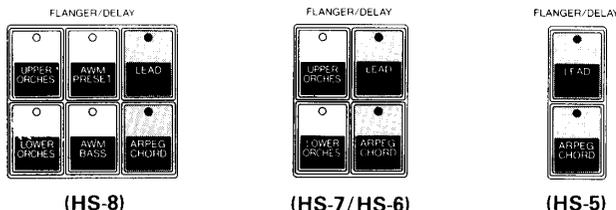
**REMARQUES:** La manière dont chaque effet est appliqué peut aussi être modifiée en changeant ses paramètres. Si nécessaire, changez-les (voir page 66). Les valeurs du paramètre normal sont préréglées pour chaque effet et elles restent valides jusqu'à ce qu'elles soient modifiées. Si vous souhaitez appliquer un effet qui utilise ses valeurs de paramètre préréglées après que vous avez modifié ces valeurs, procédez aux démarches décrites dans "(Rétablissement de l'état préréglé)", au dessus, à droite.

### 2 Sur le panneau, réglez la section de voix qui va être soumise à l'effet.

Les sections de voix qui peuvent être soumises aux effets d'ondulation et de retard sont les suivantes:

HS-8	UPPER ORCHESTRAL VOICES, LEAD VOICES, AWM PRESET, LOWER ORCHESTRAL VOICES, ARPEGGIO CHORD et AWM BASS VOICES.
HS-7/HS-6	UPPER ORCHESTRAL VOICES, LEAD VOICES, LOWER ORCHESTRAL VOICES et ARPEGGIO CHORD.
HS-5	LEAD VOICES et ARPEGGIO CHORD.

### 3 A la section FLANGER/DELAY du panneau, enclenchez la touche de la section de voix qui va être soumise à l'effet.



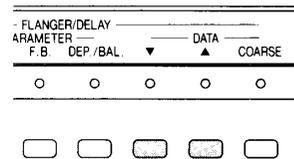
Utilisez les touches de la section FLANGER/DELAY du panneau pour choisir les sections de voix qui vont être soumises aux effets. Si plusieurs touches sont enfoncées, l'effet peut être dans ce cas appliqué sur plusieurs sections de voix.

### 4 Lorsque les notes sont jouées, les effets sont appliqués.

Comme les données choisies sur MULTI MENU vont être mémorisées dans l'Electone, l'effet que vous avez posé peut être reproduit à tout moment en enclenchant la touche du panneau de la section FLANGER/DELAY.

#### [Rétablissement de l'état préréglé]

L'effet d'ondulation et de retard peuvent être utilisés après que les valeurs de leurs paramètres préréglés ont été changés. Cependant, après que leurs paramètres ont été modifiés, il est aussi possible de rétablir leur état préréglé, à tout moment.



Tout d'abord, enclenchez la touche FLANGER ou DELAY, dans l'ordre, pour éteindre tous les témoins de la section PARAMETER, puis appuyez en même temps sur les touches "▼" et "▲" de la section DATA. Les trois valeurs des paramètres des effets choisis reviennent à leur valeur préréglée. Les valeurs préréglées sont les suivantes.

<b>FLANGER:</b>	SPEED	[ 4 ]
	FEEDBACK	[ 67 ]
	DEPTH	[ 85 ]
<b>DELAY:</b>	SPEED	[ 0 ]
	FEEDBACK	[ 61 ]
	BALANCE	[ 50 ]

#### [Mémorisation des données d'ondulation/retard]

Les données de marche/arrêt des sections FLANGER/DELAY du panneau et MULTI MENU, ainsi que les valeurs des paramètres pour chaque effet, peuvent être mémorisées dans REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser différentes données d'état de marche/arrêt et des valeurs de paramètre sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez aisément changer l'état de marche/arrêt des effets ou la manière dont ils sont appliqués (voir page 18).

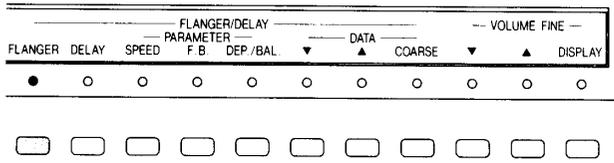
**ATTENTION:** Si vous mémorisez un enregistrement et que l'effet d'ondulation est actif sur une touche numérique, procédez à un autre enregistrement avec l'effet de retard en service sur une autre touche numérique, puis commutuez entre les deux enregistrements au cours de votre performance. Notez, cependant, que le chronométrage de la commutation entre ces deux effets peut être, dans certains cas, légèrement retardé.

#### [Au sujet de l'utilisation des effets d'ondulation et de retard]

- Même si un effet est appliqué avec les mêmes valeurs de paramètres, l'application de l'effet peut être différente selon la voix.
- L'effet d'ondulation ou de retard peut aussi être appliqué aux voix de VOICE MENU assignées aux touches pointées des sections de voix.
- Les valeurs des paramètres d'ondulation et/ou de retard, réglées sur MULTI MENU, seront sauvegardées pendant une semaine environ et ce, même si l'alimentation est coupée.

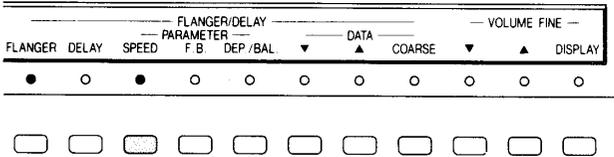
# Changement des paramètres

## 1 Choisissez l'effet dont vous voulez changer les paramètres.



Enclenchez la touche FLANGER ou DELAY. Les paramètres peuvent être changés séparément pour FLANGER et DELAY.

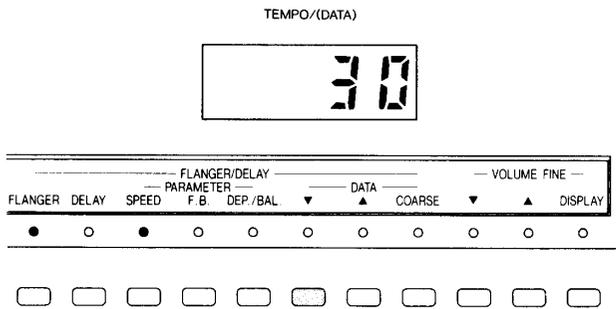
## 2 Choisissez le paramètre à changer.



Vous pouvez changer trois paramètres: SPEED (vitesse), F.B. (rétroaction) et DEP./BAL (profondeur/équilibre) (profondeur lorsque l'effet FLANGE est choisi et équilibre lorsque DELAY est choisi). Sélectionnez la touche du paramètre que vous souhaitez changer.

Effet	Paramètre	Description	Largeur variable
FLANGER	SPEED	Fréquence de modulation	0-100
	FEEDBACK	Quantité de la rétroaction	0-100
	DEPTH	Profondeur de la modulation	0-100
DELAY	SPEED	Durée du retard	0-100
	FEEDBACK	Quantité de la rétroaction	0-100
	BALANCE	Taux entre les signaux directs et retardés	0-100

## 3 Utilisez les touches DATA pour changer le paramètre.



Lorsqu'une touche PARAMETER est enclenchée, la valeur réglée courante pour ce paramètre est indiquée sur l'affichage TEMPO/(DATA). Pendant que les voix soumises à l'effet retentissent, appuyez sur les touches ▼ et ▲ de la section DATA pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre.

▼	A chaque pression, diminue la valeur numérique affichée d'une unité.
▲	A chaque pression, augmente la valeur numérique affichée d'une unité.
COARSE	La valeur numérique affichée est respectivement diminuée ou augmentée de 10 unités, chaque fois que la touche ▼ ou ▲ est enclenchée et que la touche COARSE est maintenue enfoncée. Si vous souhaitez changer radicalement la valeur, utilisez cette touche.

## 4 Si nécessaire, changer d'autres paramètres.

Comme les valeurs des paramètres que vous avez réglés vont être mémorisées, l'effet peut être produit à tout moment, en fonction des paramètres posés, en enclenchant simplement la touche FLANGER ou DELAY.

### [Résultats du changement des paramètres]

Le changement des valeurs des paramètres de l'effet d'ondulation ou de retard modifiera la manière dont cet effet est appliqué comme suit.

#### • FLANGER

SPEED	▲	Module l'effet d'ondulation en cycles plus courts.
	▼	Module l'effet d'ondulation en cycles plus longs.
FEEDBACK	▲	Augmente la sensation dure, métallique.
	▼	Diminue la sensation dure, métallique.
DEPTH	▲	La modulation ressemblant au vibrato est plus en évidence.
	▼	La modulation ressemblant au vibrato est moins en évidence.

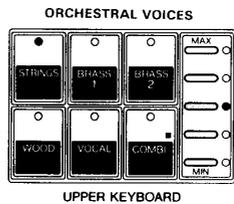
#### • DELAY

SPEED	▲	Augmente la vitesse à laquelle les notes du retard retentissent.
	▼	Diminue la vitesse à laquelle les notes du retard retentissent.
FEEDBACK	▲	Allonge la durée des notes du retard.
	▼	Raccourcit la durée des notes du retard.
BALANCE	▲	Les notes du retard retentissent plus fort qu'elles ne sont jouées.
	▼	Les notes du retard retentissent moins fort qu'elles ne sont jouées.

# 12-(4) VOLUME FINE

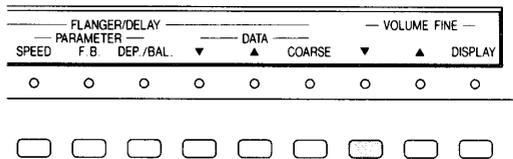
Il est possible de régler précisément le volume de chaque section.

**1** Appuyez sur la touche de volume de chaque section dont vous voulez régler le volume.



Une pression sur une touche de volume spécifie la section dans laquelle vous souhaitez appliquer la fonction VOLUME FINE. Parmi les sections de voix, la section ARPEGGIO CHORD et la section RHYTHM, spécifiez la section dont vous souhaitez régler le niveau de volume de manière plus précise.

**2** Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour régler le niveau du volume.



Le panneau du HS-8 est équipé de sept touches de volume et les panneaux des autres Electones HS sont équipés de cinq touches de volume. La fonction VOLUME FINE peut régler le volume sur trois niveaux plus précis, entre chaque touche de volume et sa touche de volume supérieure (ou inférieure)

**Touche ▼:** A chaque pression, elle abaisse le volume d'un niveau. Si elle est enfoncée quatre fois, elle règle le niveau du volume sur la touche de volume plus basse voisine.

**Touche ▲:** A chaque pression, elle augmente le volume d'un niveau. Si elle est enfoncée quatre fois, elle règle le niveau du volume sur la touche de volume plus haute voisine.

**REMARQUES:** Il est impossible d'enfoncer la touche ▲ pour relever le volume au dessus de la touche de volume supérieure. De même, il est impossible d'enfoncer la touche ▼ en dessous de la touche de volume inférieure. Lorsqu'un niveau de volume intermédiaire a été réglé, les témoins des deux touches de volume du panneau s'allument (voir le tableau ci-dessous).

Selon le niveau de volume réglé en cours, les témoins ▼ et ▲ vont s'allumer pour indiquer le niveau supérieur, central et inférieur des trois niveaux intermédiaires (voir le tableau ci-dessous).

Niveau de volume	Fonctionnement de la touche	Témoins de volume	Témoins de la touche
Niveau de volume supérieur	(▲ × 4)	Un s'allume.	○ ○
Niveau intermédiaire	Supérieur	▲ × 3	○ ●
	Central	▲ × 2	● ●
	Inférieur	▲ × 1	● ○
Niveau courant	—	Un s'allume.	○ ○
Niveau intermédiaire	Supérieur	▼ × 1	○ ●
	Central	▼ × 2	● ●
	Inférieur	▼ × 3	● ○
Niveau de volume inférieur	(▼ × 4)	Un s'allume.	○ ○

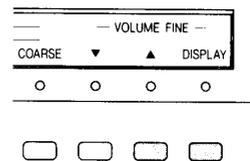
## [Touche DISPLAY]

La touche DISPLAY possède les deux fonctions ci-dessous.

- Lorsque la touche DISPLAY est enfoncée, le témoin de volume de la section actuellement réglée (c'est-à-dire, la dernière section dans laquelle une touche de volume a été enfoncée) clignote, indiquant dans quelle section le réglage de volume peut être effectué. Pendant que la touche DISPLAY est maintenue enfoncée, le témoin de volume continue à clignoter, puis s'éteint lorsque vous relâchez la touche DISPLAY.
- Dans l'opération suivante "(Réglage consécutif des niveaux de volume)", la touche ▼ ou ▲ est enfoncée pendant que la touche DISPLAY est maintenue enfoncée.

## [Réglage consécutif des niveaux de volume]

Au cas où vous souhaitez continuer à régler le niveau de volume des autres sections, après avoir réglé le niveau d'une autre section, appuyez sur la touche ▼ ou ▲ tout en maintenant la touche DISPLAY enfoncée. Le niveau de volume peut être réglé de manière consécutive même sans utiliser les touches de volume du panneau pour spécifier les sections.



**DISPLAY + ▲:** Chaque fois que ces deux touches sont enclenchées, le clignotement des touches de volume se déplace sur la section située à droite ou en dessous. Le clignotement se déplace sur ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur après la section RHYTHM.

**DISPLAY + ▼:** Chaque fois que ces deux touches sont enclenchées, le clignotement des touches de volume se déplace sur la section située à gauche ou au dessus. Le clignotement se déplace sur la section RHYTHM après ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur.

• Si vous utilisez les touches de volume de chaque section pour régler le niveau de volume aussi près que possible du réglage souhaité au préalable, il est possible de procéder plus en douceur au réglage consécutif VOLUME FINE.

• Il est plus pratique de commencer avec la section ORCHESTRAL VOICES du clavier supérieur et régler séquentiellement les différents niveaux de volume en suivant la procédure DISPLAY + ▲.

## [Mémoire des réglages fins du volume]

Les données décrivant les niveaux de volume, réglés par VOLUME FINE pour chaque section, peuvent être mémorisées dans REGISTRATION MEMORY. Essayez de mémoriser les données de différents niveaux de volume sur différentes touches numériques de REGISTRATION MEMORY. En appuyant simplement sur une touche de REGISTRATION MEMORY, vous pouvez aisément changer les niveaux de volume réglés précisément.

## [Au sujet de l'utilisation de VOLUME FINE]

- Lorsque la touche ▼ ou ▲ a été enfoncée, son témoin ne s'allume pas toujours parce que l'état de marche/arrêt des témoins des touches ▼ et ▲ dépend du niveau de volume actuellement réglé. Par conséquent, le témoin de la touche ▼ risque de ne pas s'allumer lorsque la touche ▲ est enclenchée (ou vice et versa).
- Les données qui décrivent les niveaux de volume réglés par VOLUME FINE seront sauvegardées pendant une semaine environ et ce, même si l'alimentation est coupée.

**3** Utilisez la même procédure pour régler le niveau de volume des autres sections.

Appuyez sur une touche de volume pour spécifier la section à régler, puis procédez aux démarches ci-dessus. La procédure décrite dans "(Réglage consécutif des niveaux de volume)", à droite, peut aussi être effectuée.

## PRISES AUXILIAIRES

### 1 HEADPHONES

Cette prise est utilisée pour le raccordement d'un casque d'écoute. Si un casque d'écoute est utilisé, le son ne sera pas audible des haut-parleurs incorporés à l'Electone, de sorte que la performance de l'Electone peut être surveillée par une sortie sonore externe (n'utilisez jamais cette prise pour y raccorder d'autre appareil, à l'exception d'un casque d'écoute).

### 2 MIC.

Y raccorder un microphone.

### 3 MIC. VOL.

Cette prise vous permet de régler le volume du microphone raccordé.

### 4 SPEAKER OUT

Cette prise est utilisée pour la sortie des signaux de voix des haut-parleurs incorporés de l'Electone, soit pour la sortie stéréo sur le HS-8, HS-7 et HS-6, soit pour la sortie monaurale sur le HS-5 et le HS-4. Veuillez à raccorder la (les) fiche(s) du haut-parleur à (ux) prise(s) SPEAKER OUT (reportez-vous aux "Instructions d'assemblage", séparées). Lorsque des haut-parleurs externes sont raccordés, si vous souhaitez produire des sons uniquement des haut-parleurs externes et laisser les haut-parleurs de l'Electone muets, débranchez les fiches de la (des) prise(s) SPEAKER OUT.

### 5 TO PEDAL

Cette prise est utilisée pour entrer divers signaux de l'unité de pédale. Branchez fermement la fiche de l'unité de pédale dans cette fiche et en respectant une certaine position (reportez-vous aux "Instructions d'assemblage", séparées).

### 6 AUX. OUT

Cette prise est utilisée pour la sortie des signaux de voix à des appareils tels que des haut-parleurs externes, un amplificateur de clavier de la série KA, des mixeurs, etc. Tous les modèles sont prêts pour la sortie stéréo. Sur le HS-5 et le HS-4, la sortie des haut-parleurs de l'Electone est monaurale, mais la sortie des appareils externes peut être assignée aux deux canaux pour une sortie stéréo (impédance de sortie: 470 ohms).

Donc, si l'on désire ne mettre hors tension que l'Electone et qu'un amplificateur/haut-parleur externe est connecté à la prise AUX. OUT, s'assurer, soit de réduire le niveau de l'intensité sonore de l'Electone en utilisant MASTER VOLUME ou la pédale d'expression ou soit de réduire le niveau de l'intensité sonore de l'amplificateur/haut-parleur externe avant de mettre hors tension.

### 7 AUX. IN

Cette prise est utilisée pour l'entrée de signaux de voix en provenance d'appareils externes, pour la sortie stéréo sur le HS-8, HS-7 et HS-6, ou pour la sortie monaurale sur le HS-5 et le HS-4. Ajustez le volume de l'entrée du son à cette prise en faisant appel à un dispositif raccordé extérieurement.

### 8 EXP. IN

Cette prise est utilisée pour l'entrée de signaux de voix (monaux) d'instruments tels qu'un synthétiseur ou un rythmeur. Le volume de l'entrée du son à cette prise peut être contrôlé avec le son de l'Electone, en utilisant la pédale d'expression de l'Electone.

### 9 RHYTHM OUT (HS-8 uniquement)

Parmi les signaux de voix de l'Electone, cette prise permet uniquement aux signaux du rythme de sortir en stéréo vers les haut-parleurs externes, un mixeur, etc. L'utilisation simultanée de cette prise avec la prise 10 AUX. OUT vous permet de sortir tous les signaux de voix à l'exception des signaux du rythme (qui sont annulés) (impédance de sortie: 470 ohms).

### 10 AUX. OUT (HS-8 uniquement)

Cette prise permet de sortir en stéréo les signaux de voix de l'Electone vers des haut-parleurs externes, un mixeur, etc. L'utilisation simultanée de cette prise avec la prise 9 RHYTHM OUT vous permet de sortir tous les signaux de voix à l'exception des signaux du rythme (qui sont annulés) (impédance de sortie: 470 ohms).

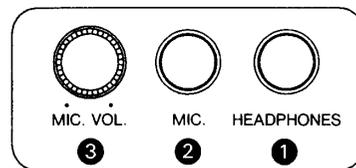
### 11 MIDI IN/OUT

Cette prise est raccordée pour le transfert de différentes données entre l'Electone et un dispositif externe, conforme aux normes MIDI (voir pages 69, 76, 77 et 83).

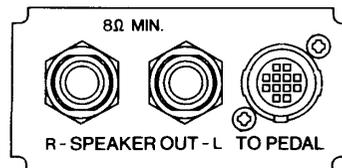
### 12 FROM CASSETTE/TO CASSETTE

Cette prise est utilisée pour le transfert de différentes données de l'Electone sur une bande cassette et pour le rappel des données de la bande cassette sur l'Electone (voir page 21).

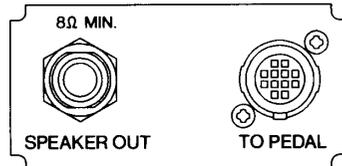
(Tous les modèles)



(HS-8•HS-7•HS-6)

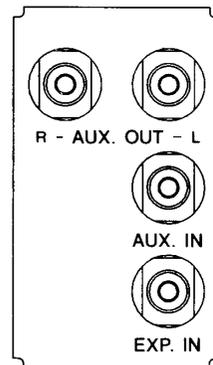
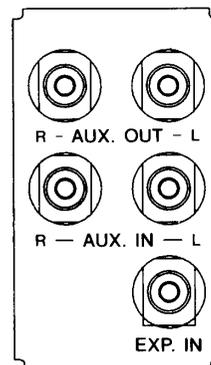


(HS-5•HS-4)

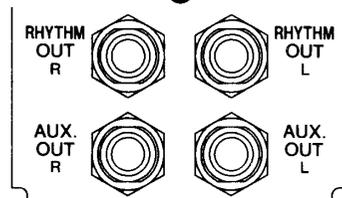


(HS-8•HS-7•HS-6)

(HS-5•HS-4)



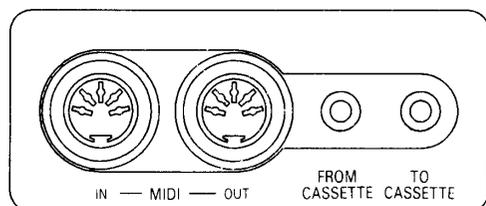
9



(HS-8)

10

(Tous les modèles)



11

12

## ACCESSOIRES EN OPTION

### ● Accu mémoire RAM (RP-3)

L'accu mémoire RAM RP-3 (8 kilo octets) vous permet de sauvegarder différentes données que vous avez mémorisées dans l'Electone. En plus de l'accu mémoire RAM fourni, d'autres accus mémoire sont disponibles.

### ● Accu mémoire RAM (RP-5)

L'usage de l'accu mémoire RAM RP-5, avec sa capacité de 32 kilo octets, permet de transférer tous les motifs mémorisés sur F.M.P. Si vous souhaitez utiliser le RP-5, adressez-vous à votre concessionnaire YAMAHA.

### ● Accu de voix FM

Cet accu mémoire ROM a une mémoire contenant des données de voix basées sur le système de générateur de son. Ses données mémorisées peuvent être appelées sur l'Electone pour l'enregistrement en temps que voix de l'utilisateur.

### ● Accu de voix AWM

Cet accu mémoire ROM a une mémoire contenant des données de voix basées sur le système de générateur de son AWM. Il ne peut être utilisé qu'avec le HS-8.

### ● Deuxième pédale d'expression

Cette pédale vous offre le contrôle en temps réel de la courbe de la hauteur et du tempo du rythme, mais elle ne peut être utilisée qu'avec le HS-8.

### ● Amplificateur de clavier (série KA)

Cet amplificateur/haut-parleur a été conçu pour fonctionner exclusivement avec des claviers. La série KA est disponible en quatre modèles, tous avec une sortie différente: KA-40, KA-30, KA-20 et KA-10. Lorsque vous avez besoin de haut-parleurs externes, utilisez ces haut-parleurs.

### ● Enregistreur de disquette musicale (MDR-2)

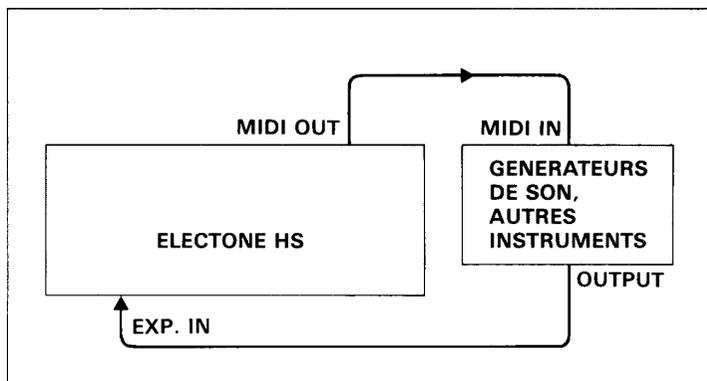
Le MDR-2 est un dispositif enregistreur de musique capable d'enregistrer et de reproduire les performances de votre Electone en fonction des signaux de transfert MIDI. Il utilise des disquettes souples comme support de mémoire et peut enregistrer un maximum de 16 mélodies.

## EXEMPLES DE CONNEXION AVEC DES DISPOSITIFS MUNIS DE PRISES MIDI

### ① Transfert de données de performance sur un générateur de tonalité externe ou un instrument:

Afin de pouvoir transmettre les données de performance de l'Electone sur un générateur de tonalité externe ou un instrument muni de prises MIDI, procédez aux connexions comme illustré à droite. Lorsque vous jouez sur l'Electone, la voix de l'instrument externe retentit également.

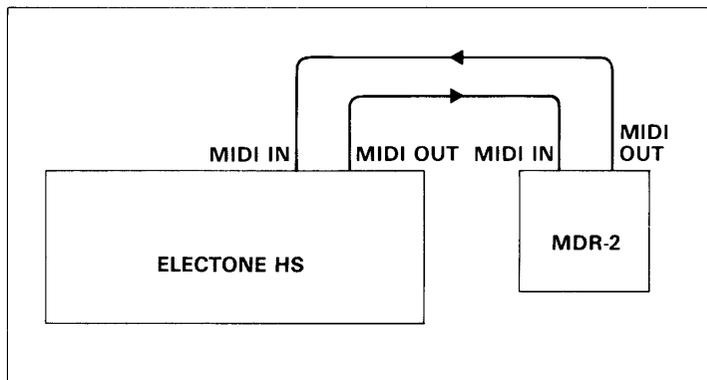
- Avant le transfert, selon le clavier qui va recevoir les données, réglez le canal de réception de l'instrument externe pour qu'il corresponde au canal d'émission de l'Electone (1: clavier supérieur, 2: clavier inférieur, ou 3: clavier à pédales).



### ② Enregistrement et lecture de performance par MDR-2:

A l'usage d'un dispositif d'enregistrement externe, tels que l'enregistreur sur disquette musicale MDR-2, raccordez respectivement MIDI IN et MIDI OUT comme illustré à droite.

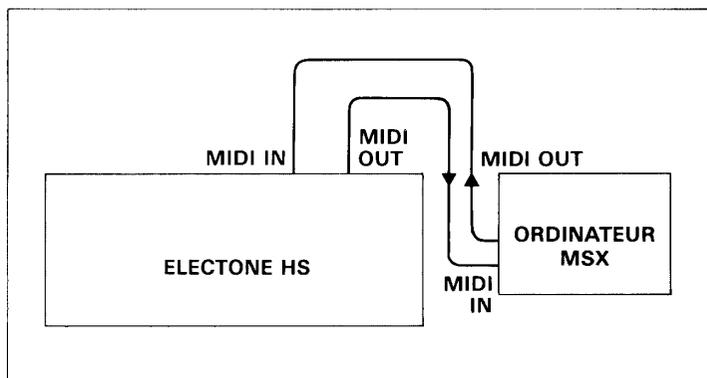
- Avec MDR-2, il est aussi possible d'enregistrer ou de rappeler non seulement des données de performances, mais aussi d'autres types de données, comme celles de REGISTRATION MEMORY.
- Lors de l'enregistrement ou de la lecture avec MDR-2, les modes de synchronisation de rythme de l'Electone sont automatiquement commutés, ce qui vous épargne la besogne de les changer vous-même.



### ③ Transfert de données par ordinateur

Raccordez respectivement les prises MIDI du synthériser de son FM, incorporé à un ordinateur MSX, aux prises MIDI de l'Electone, comme illustré à droite.

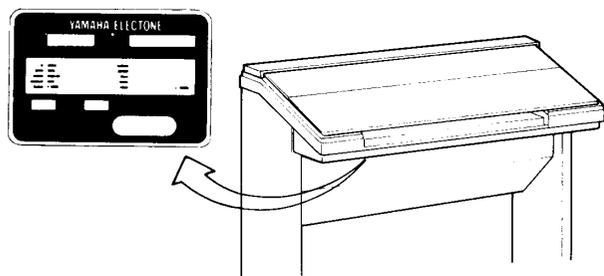
- Dans le cas d'entrée de programmes de performance automatique pour l'Electone et autres données dans l'ordinateur, veillez à vous reporter aux spécifications MIDI fournies à la fin de ce mode d'emploi.
- Il est aussi possible de créer des données de voix sur l'ordinateur, en fonction du système de générateur de ton FM, puis de recevoir ces données sur l'Electone.



# INSTALLATION ET ENTRETIEN

## ● INSTALLATION

1. **ATTENTION:** Ne pas placer l'Electone ou le banc sur un fil d'alimentation quel qu'il soit. On s'exposerait à un risque d'électrocution, voire d'incendie.
2. **ATTENTION:** Ne rien placer sur le fil d'alimentation de l'Electone. Le faire cheminer de manière que personne ne risque de le piétiner. On évitera ainsi une électrocution, voire un incendie.
3. **Contrôle de la tension de fonctionnement:** L'Electone est spécialement conçu pour fonctionner sur la tension de votre secteur local. Si vous déménagez vers une région où la tension est différente ou si vous éprouvez des doutes, interrogez votre concessionnaire pour en obtenir un complément d'informations.



4. **Environnement:** Ne pas installer l'Electone en plein soleil ou à proximité de bouches d'air chaud. Éviter l'humidité et la chaleur intense qui provoqueraient une oxydation des contacts, une séparation des joints du coffret et des dégâts à la finition.
5. **Interférence électromagnétique (haute fréquence):** Testé et approuvé, cet instrument est compatible avec toutes les normes et réglementations existantes. Toutefois, le risque d'interférences demeure, surtout s'il est installé à proximité de composants électroniques.

## ● ENTRETIEN

1. **REPARATION:** Cet appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier tout travail d'entretien à un personnel compétent uniquement.
2. **STABILITE DU BANC:** Si le banc n'est pas stable, vérifier s'il a bien été assemblé et ne plus s'y asseoir avant d'avoir résolu le problème.
3. **ALIMENTATION:** Mettre l'Electone hors tension quand il n'est pas utilisé.
4. **NETTOYAGE ET SOINS**
  - A) **DONNEES GENERALES:** Ne pas utiliser à des fins de nettoyage des produits chimiques, tels qu'alcool éthylique ou diluants divers, ni des produits abrasifs.
  - B) **TOUCHES/PANNEAU DE COMMANDE:** Nettoyer le panneau de commande et les claviers avec un linge doux et sec ou légèrement humecté d'une solution savonneuse tiède et diluée.
  - C) **COFFRET/BANC:** Nettoyer le coffret avec un linge légèrement humecté d'un produit de nettoyage neutre, à faible teneur en cire et dépourvu de toute substance susceptible de former une couche en surface.
4. **Produits en vinyle:** Ne poser aucun article en vinyle (casque d'écoute, nappe en vinyle, etc.) sur les surfaces polies, ni utiliser une toile de vinyle pour recouvrir l'instrument pendant une longue période. Une réaction chimique pourrait, en effet, se produire entre les constituants de la finition et ceux contenus dans les produits en vinyle et endommager la finition de façon permanente.

**NOTICE IMPORTANTE:** Cet appareil a été testé et approuvé par des laboratoires indépendants afin de vous donner l'assurance d'un fonctionnement normal lorsque les conditions d'installation et de mise en service sont respectées. En aucun cas, on ne modifiera cet appareil ni ne confiera des transformations à un tiers qui ne serait pas spécialement approuvé par le fabricant car les performances et/ou les normes de sécurité pourraient en être altérées. Des réclamations aux termes de la garantie expresse pourraient être refusées si l'appareil a été modifié. La garantie de titre (violation de brevet, etc.) ne sera pas engagée par le fabricant dans la (les) région(s) ayant rapport à la modification. Les garanties implicites peuvent également être affectées dans ce cas.

# INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE

Par nature, l'interférence est une réalité à deux visages: venant de vous, elle peut affecter autrui, ou bien venant des autres, c'est vous qu'elle dérange.

Deux ou plusieurs appareils électroniques (ou électriques) peuvent également exercer l'un sur l'autre des interférences. Toutefois, votre Electone a été conçu pour réduire dans toute la mesure du possible ces probabilités. C'est d'ailleurs pourquoi il est conforme à toutes les normes imposées par la législation mondiale en ce domaine.

Les interférences électromagnétiques peuvent se présenter sous plusieurs formes. Vous entendrez des voix, de la musique, des parasites ou un ronflement. Les Electones Yamaha sont tout spécialement étudiés pour rejeter ces interférences haute fréquence (RF) qui se produisent à des niveaux plusieurs fois supérieurs à ceux, rencontrés dans un environnement normal. Si l'on se trouve dans le voisinage immédiat d'un émetteur de grande puissance, il risque de se produire des interférences. Dans une telle éventualité, essayez d'identifier la station radio (ou de télévision) et l'heure à laquelle se produit l'interférence en question. Il est important d'identifier la station pour rechercher la fréquence perturbatrice et vérifier si le niveau de tension de fonctionnement de l'émetteur est conforme à la loi. Si l'interférence persiste, essayez les mesures de dépannage préconisées plus loin dans cette section.

Si les interférences se présentent sous la forme d'un ronflement occasionnel ou de bruits statiques, il est probable que la cause soit liée à la mise sous/hors tension d'un appareil ménager qui peut

fort bien se trouver à l'extérieur de votre domicile. Ici aussi, on remarque souvent une heure "privilégiée", (le soir, par exemple). Il est rare que de telles interférences soient causées par l'Electone lui-même. Si ces difficultés persistent, prière de contacter votre concessionnaire local pour en obtenir assistance.

Des lignes à haute tension et des orages (notamment accompagnés de foudre) sont souvent à l'origine d'interférences. En général, les problèmes liés à ces sources vont également affecter les autres équipements audio et vidéo. La foudre peut, à elle seule, avoir des effets désastreux. Les mises en garde suivantes s'appliquent aussi à la plupart des appareils électroniques.

## NOTICE IMPORTANTE

Les appareils électroniques (ordinateurs, jeux vidéo, orgues électroniques, etc.) contiennent des composants qui, sous des conditions de fonctionnement normales, permettent de prolonger indéfiniment la durée utile de l'équipement auquel ils appartiennent. Ceci est spécialement vrai si l'on considère le grand nombre de composants identiques, incorporés dans une seule pièce donnée. Ces composants, appelés "circuits intégrés" en électronique, sont extrêmement sensibles aux décharges de haute tension, notamment lorsque se produit une retombée de foudre dans la proximité immédiate. Dans une telle situation, n'hésitez pas: coupez tout!

PENDANT LES ORAGES, IL EST VIVEMENT CONSEILLE DE DEBRANCHER TOUS LES APPAREILS ELECTRONIQUES AU NIVEAU DE LEUR PRISE SECTEUR.

# DEPANNAGE

SYMPTOME	CAUSE ET METHODE DE REPARATION
Aucun son en provenance des haut-parleurs de l'Electone.	La fiche du câble du haut-parleur est débranchée. Reportez-vous aux "Instructions d'assemblage", séparées et rebranchez fermement la fiche.
Le son est trop bas en dépit du réglage du volume sur la position "MAX".	① Si MASTER VOLUME est réglé près de "MIN", le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. ② Si la pédale d'expression n'est pas enfoncée, enfoncez-la du pied.
En dépit d'une pression simultanée de 8 notes sur les claviers supérieur et inférieur, seules 7 notes retentissent.	Le clavier supérieur ou le clavier inférieur est réglé de sorte que 7 notes au maximum puissent retentir (voir pages 4, 6, 8 et 10).
En dépit du réglage du volume, la voix du clavier supérieur ou du clavier inférieur est inaudible.	La touche correspondante de la section ENSEMBLE est enfoncée. Enclenchez la touche de la section de voix que vous voulez faire retentir (voir pages 5, 7 et 9).
En dépit du réglage du volume, la voix du clavier à pédales est inaudible.	Le mode SINGLE FINGER ou FINGERED CHORD de la section AUTO BASS CHORD est activé. Libérez la touche A.B.C. du panneau (voir page 62).
Le volume du clavier supérieur est trop haut par rapport à celui du clavier inférieur (ou vice-versa).	Le réglage MANUAL BALANCE est trop rapproché de la position UPPER ou LOWER. Pour des performances ordinaires, veillez à le placer au centre (voir pages 5, 7, 9 et 11).
La commutation de voix provoque un changement de volume, malgré que les réglages de volume soient identiques.	Le volume de certaines voix peut sembler plus bas que d'autres. Essayez d'obtenir un son équilibré en ajustant les touches de volume des sections de voix incriminées.
Sur une touche pointée, retentit une voix différente de celle affichée (voix originale).	Une voix VOICE MENU a été assignée à la touche pointée enclenchée. Annulez cette attribution en appuyant sur cette touche pointée, tout en maintenant enfoncée la touche ORIGINAL VOICE, à droite de VOICE MENU 3 de MULTI MENU (voir page 24).
En dépit de l'activation des réglages SUSTAIN, USER VIBRATO, FLANGER et DELAY sur le panneau, les effets ne sont pas appliqués ou ils le sont trop fortement.	L'effet en question a été incorrectement réglé sur MULTI MENU. Faites apparaître l'écran approprié de MULTI MENU et changez les réglages de l'effet de manière adéquate (voir pages 55, 56 et 66).
Le réglage de toucher est inopérant.	TOUCH TONE est désenclenché sur MULTI MENU. Par conséquent, enclenchez les touches UPPER et LOWER de TOUCH TONE de MULTI MENU. Les modèles HS-7, HS-6, HS-5 et HS-4 sont conçus pour que le réglage du toucher ne puisse fonctionner avec la pédale d'expression de l'Electone et ce, malgré l'enclenchement de la touche PEDAL (voir page 57).
Un motif rythmique, différent de celui affiché, retentit.	① Si un motif RHYTHM MENU a été assigné à la touche pointée qui est enfoncée, annulez son attribution en appuyant sur cette touche pointée, tout en maintenant enfoncée la touche ORIGINAL PATTERN, à droite de RHYTHM MENU de MULTI MENU (voir page 32). ② Si une touche USER est enfoncée, mais que son motif de l'utilisateur n'est pas employé, libérez cette touche (voir pages 12 et 38).
En dépit du réglage de volume, l'accord en arpège reste inaudible.	Le rythme n'a pas été lancé. Veillez à utiliser l'accord en arpège avec le rythme. (voir page 14).
Le motif rythmique n'est pas synchronisé avec le motif d'accord en arpège. Le motif rythmique n'est pas synchronisé avec les motifs de remplissage, d'introduction et/ou de finale.	Une touche USER de la section RHYTHM ou ARPEGGIO CHORD est enfoncée. Comme les motifs de l'utilisateur et les motifs pré-réglés ne sont pas synchronisés automatiquement, si vous souhaitez les utiliser simultanément, veillez à créer un motif de l'utilisateur qui va se synchroniser avec le motif pré-réglé (voir pages 38 et 41).
Lorsque le clavier inférieur ou le clavier à pédales est enclenché, le son d'un instrument de percussion retentit aussi.	Une touche KEYBOARD PERCUSSION est enclenchée. Lorsque le clavier de percussion n'est pas utilisé, veillez à relâcher ses touches (voir page 15).
Certaines fonctions ne peuvent être mémorisées sur REGISTRATION MEMORY.	Les données C.S.P., R.S.P., F.M.P., de transposition, de réglage de la hauteur, etc., ne peuvent être mémorisées. Pour sauvegarder ces données, transférez-les sur un accu mémoire RAM (voir page 18).
L'opération de transfert sur accu mémoire fait s'allumer le témoin ERROR et aucune donnée n'est transférée.	La procédure de transfert est incorrecte ou le curseur MEMORY PROTECT de l'accu mémoire est enclenché. Vérifiez les démarches de fonctionnement et l'accu mémoire RAM (voir page 20).
Les données ne peuvent être transférées sur une bande cassette ou d'une bande cassette sur l'Electone.	La procédure de transfert est incorrecte ou la bande cassette, ou le magnétophone, est défectueuse. Vérifiez les démarches ci-dessus (voir page 21).
Le motif de basse de AUTO BASS CHORD n'est pas synchronisé avec le motif rythmique ou le motif d'accord en arpège.	Une touche USER de la section RHYTHM ou ARPEGGIO CHORD est enfoncée. Le motif de basse A.B.C. va se synchroniser avec le motif rythmique ou d'accord en arpège pré-réglé et actuellement allumé (voir page 62).
Les notes des claviers inférieur et à pédales ne sont pas soutenues en dépit de l'enclenchement de la touche A.B.C. MEMORY du panneau.	La touche LOWER ou PEDAL de la section A.B.C. MEMORY de MULTI MENU est relâchée. Pour soutenir les notes des claviers inférieur et à pédales, enclenchez ces deux touches (voir page 63).
Les notes harmoniques de la fonction d'accord sur mélodie sont inaudibles.	Le clavier supérieur a été réglé pour que seules les voix LEAD retentissent. Le régler pour que les voix autres que LEAD puissent retentir (voir page 64).

SYMPTOME	CAUSE ET METHODE DE REPARATION
Pendant le montage de voix, la voix spécifiée est inaudible, même lorsque'on joue ou clavier.	Le réglage courant invalide la voix spécifiée. Réglez le volume pour la voix spécifiée et enclenchez sa touche correspondante de la section ENSEMBLE (voir page 26).
Pendant le montage de voix, le changement d'un générateur d'enveloppe d'un porteur provoque une déviation de la minutage des fluctuations du timbre.	Comme le générateur d'enveloppe d'un modulateur n'a pas été modifié, le minutage des fluctuations périodiques variera pour le volume et le timbre. Choisissez un opérateur de type modulateur et changez ses paramètres de générateur d'enveloppe (voir page 28).
En dépit d'une pression sur la touche FROM FM VOICE PACK, une voix de l'accu de voix FM ne peut être rappelée.	L'Electone n'est pas en mode VOICE EDIT. Pour rappeler une voix de l'accu de voix FM, spécifiez une voix du panneau, puis entrez le mode EDIT (voir page 31).
Au cours de l'écriture en temps réel par R.P.P., aucun motif n'est entré lorsque les touches du clavier inférieur sont enfoncées.	Les motifs des huit instruments de percussion ont déjà été entrés. Avant d'ajouter le motif du son instrumental supplémentaire ou d'entrer un motif, effacez les motifs de tous les instruments inutiles (voir pages 36 et 37).
Au cours de l'écriture par palier avec R.P.P., aucun motif n'est entré lorsque la touche ACCENT est enclenchée.	L'instrument de percussion à entrer n'a pas été spécifié. Avant d'entrer un motif, spécifiez l'instrument à entrer en utilisant une touche du clavier inférieur (voir pages 36 et 37).
Un motif créé par R.P.P. ou R.C.P. ne peut être enregistré.	① La procédure d'enregistrement est erronée. Tout en maintenant une touche numérique de REGISTRATION MEMORY enfoncée, appuyez sur une touche USER. ② Le motif entré a été annulé avant enregistrement. Avant d'enregistrer un motif, ne libérez jamais la touche R.P.P et n'éteignez pas l'affichage de MULTI MENU (voir pages 44 et 48).
Impossible d'entrer le mode RECORD ou EDIT de C.S.P. ou R.S.P.	Une touche de la section C.S.P./R.S.P. du panneau est enclenchée. Avant d'entrer le mode RECORD ou EDIT, libérez toutes les touches de la section C.S.P./R.S.P. (voir pages 44 et 48).
Pendant l'enregistrement par C.S.P ou R.S.P., un signal parasite retentit et tout entrée devient impossible.	La mémoire est saturée. Terminez l'enregistrement, puis programmez le reste de cette performance sur une autre touche numérique (voir pages 42 et 46).
Les enregistrements enregistrés sur C.S.P. ne peuvent être reproduits.	Les données mémorisées sur REGISTRATION MEMORY, au moment de la lecture, diffèrent des données utilisées à l'enregistrement. Comme il est impossible de mémoriser le contenu de REGISTRATION MEMORY sur C.S.P., veillez à transférer les données de REGISTRATION MEMORY sur un accu mémoire RAM après avoir achevé la programmation (voir page 42).
Les motifs rythmiques de l'utilisateur enregistrés sur R.S.P. ne peuvent être reproduits.	Les motifs de l'utilisateur enregistrés au moment de la lecture diffèrent de ceux enregistrés à l'enregistrement. Comme il est impossible de mémoriser le contenu des motifs de l'utilisateur sur R.S.P., veillez à transférer les données de motif de l'utilisateur sur un accu mémoire RAM après avoir achevé la programmation (voir page 46).
Pendant la lecture R.S.P., les enregistrements changent de manière arbitraire.	Des données d'enregistrement programmées sur la même touche numérique sont rappelées. Effacez les données C.S.P. (voir pages 42 et 46).
Après le lancement du rythme, les enregistrements changent de manière arbitraire.	Une touche numérique de la section C.S.P./R.S.P. du panneau est enclenchée. Pour les performances ordinaires, libérez toutes ses touches numériques (voir page 44).
Pendant le montage par C.S.P. ou R.S.P., toute tentative d'insertion de données provoque un déplacement de ces données sur la position antérieure à la position souhaitée.	La touche INSERT est enfoncée à la mauvaise position des données. Appuyez sur la touche INSERT à la position de données suivant la position souhaitée pour l'insertion (voir pages 45 et 49).
Impossible d'entrer le mode RECORD de F.M.P.	Une touche de la section C.S.P./R.S.P. du panneau est enclenchée. Avant d'entrer le mode RECORD de F.M.P., libérez toutes les touches de la section C.S.P./R.S.P. (voir pages 44 et 48).
Les enregistrements enregistrés sur F.M.P. ne peuvent être reproduits.	① Les données mémorisées sur REGISTRATION MEMORY au moment de la lecture diffèrent des données utilisées à l'enregistrement. Comme il est impossible de mémoriser le contenu de REGISTRATION MEMORY sur F.M.P., veillez à transférer les données de REGISTRATION MEMORY sur un accu mémoire RAM après avoir achevé la programmation. ② L'enregistrement réglé au panneau, avant le lancement de l'enregistrement, n'a pas été mémorisé sur REGISTRATION MEMORY. Veillez à toujours mémoriser l'enregistrement utilisé au début de l'enregistrement sur REGISTRATION MEMORY (voir page 50).
Pendant la lecture F.M.P., certaines parties, comme la ligne de mélodie ou l'accompagnement, sont interrompus avant leur fin.	La performance enregistrée dépasse la capacité de la mémoire. Lorsque la mémoire est saturée au cours de l'enregistrement, les témoins de la section RECORD s'éteignent (voir page 50).
Les données F.M.P. ne peuvent être transférées sur un accu mémoire RAM.	① Le volume de données F.M.P. enregistrées dépasse la capacité de la mémoire de l'accu mémoire RAM. ② L'accu mémoire RAM RP-3 n'est pas conçu pour recevoir les données enregistrées sur la piste d'enregistrement. Pour sauvegarder toutes les données F.M.P., utilisez une bande cassette ou l'accu mémoire RAM RP-5 (voir page 54).
Les diverses fonctions ne s'effectuent pas normalement, ou les données mémorisées dans l'Electone sont détruites.	Une tension anormale a été fournie à l'Electone. Dans des cas très rares, une entrée de tension anormale due à la foudre, etc., peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'Electone et détruire les données de sa mémoire. Dans une telle éventualité, commutez l'interrupteur POWER sur arrêt (OFF), puis commutez-le sur marche (ON), tout en maintenant la touche à l'extrême gauche de MULTI MENU enfoncée.

# SPECIFICATIONS

		HS-8	HS-7	HS-6	HS-5	HS-4
<b>CLAVIER</b>	<b>CLAVIER SUPERIEUR</b>	49 touches do-do4 (4 oct.)				
	<b>CLAVIER INFERIEUR</b>	49 touches do-do3 (4 oct.)				
	<b>CLAVIER A PEDALES</b>	20 touches do-sol (1 oct. et demi)	20 keys C-g (1 1/2 oct.)			
<b>REPOSE DU TOUCHER</b>	<b>TOUCHER INITIAL</b>	UPPER, LOWER, PEDAL	UPPER, LOWER	UPPER, LOWER	UPPER, LOWER	UPPER, LOWER
	<b>APRES TOUCHER</b>	UPPER, LOWER, PEDAL	UPPER, LOWER	UPPER, LOWER	UPPER, LOWER	UPPER, LOWER
<b>SECTION DES VOIX</b>	<b>UPPER ORCHESTRAL</b>	STRINGS, BRASS, WOOD, VOCAL, VOLUME	STRINGS, BRASS, WOOD, VOCAL, VOLUME	STRINGS, BRASS, WOOD, VOCAL, VOLUME	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, WOOD, VOCAL, COMBI., VOLUME	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, WOOD, COMBI. 1, COMBI. 2, VOLUME
	<b>UPPER COMBINATION</b>	1, 2, 3, 4, VOLUME	1, 2, 3, 4, VOLUME	1, 2, 3, 4, VOLUME		
	<b>U/L LEAD</b>	FLUTE, OBOE, TRUMPET, TROMBONE, VOLUME				
	<b>U/L AWM PRESET</b>	PIANO, STRINGS, PIPE ORGAN (VOICE PACK 1), BRASS (VOICE PACK 2), VOLUME	—	—	—	—
	<b>U/L PERCUSSIVE</b>	—	PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, GUITAR, VOLUME	PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, GUITAR, VOLUME	PIANO, VIBRAPHONE, JAZZ GUITAR, GUITAR, VOLUME	—
	<b>LOWER ORCHESTRAL</b>	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, VOCAL, VOLUME	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, VOCAL, VOLUME	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, VOCAL, COMBI. 1, COMBI. 2, VOLUME	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, VOCAL, COMBI. 1, COMBI. 2, VOLUME	STRINGS, BRASS 1, BRASS 2, PIANO, COMBI. 1, COMBI. 2, VOLUME
	<b>LOWER COMBINATION</b>	1, 2, 3, 4, VOLUME	1, 2, 3, 4, VOLUME			
	<b>AWM BASS</b>	WOOD BASS, STRING BASS (VOICE PACK), VOLUME	—	—	—	—
<b>BASS</b>	CONTRABASS 1, CONTRABASS 2, ELECTRIC BASS, TUBA, VOLUME	CONTRABASS 1, CONTRABASS 2, ELECTRIC BASS, TUBA, VOLUME	CONTRABASS 1, CONTRABASS 2, ELECTRIC BASS, TUBA, VOLUME	CONTRABASS 1, CONTRABASS 2, ELECTRIC BASS, TUBA, VOLUME	CONTRABASS 1, CONTRABASS 2, ELECTRIC BASS, TUBA, VOLUME	
<b>ARPEGGIO CHORD</b>	1, 2, 3, 4, USER 1, USER 2, VOLUME	1, 2, 3, 4, USER 1, USER 2, VOLUME	1, 2, 3, 4, USER 1, USER 2, VOLUME	1, 2, 3, 4, USER 1, USER 2, VOLUME	1, 2, 3, 4, USER 1, USER 2, VOLUME	
<b>ENSEMBLE</b>	UPPER: COMBI., ORCHES., AWM PRESET, LEAD LOWER: COMBI., ORCHES., AWM PRESET, LEAD	UPPER: COMBI., ORCHES., PERCUS., LEAD LOWER: COMBI., ORCHES., PERCUS., LEAD	UPPER: COMBI., ORCHES., PERCUS., LEAD LOWER: COMBI., PERCUS., LEAD	UPPER: ORCHES., PERCUS., LEAD LOWER: COMBI., PERCUS., LEAD	LEAD: UPPER, LOWER	
<b>EFFETS/ REGLAGES</b>	<b>SUSTAIN</b>	UPPER (KNEE), LOWER (KNEE), PEDAL				
	<b>USER VIBRATO</b>	UPPER ORCHES., LOWER ORCHES., LEAD				
	<b>REVERB</b>	○ (DIGITAL)	○	○	○	○
	<b>TREMOLO</b>	CHORUS, TREMOLO, UPPER COMBI., LOWER COMBI.	CHORUS, TREMOLO, UPPER COMBI., LOWER COMBI.	CHORUS, TREMOLO, UPPER COMBI., LOWER ORCHES.	CHORUS, TREMOLO, CELESTE, SYMPHONIC, UPPER ORCHES., LOWER ORCHES.	CHORUS, TREMOLO, CELESTE, SYMPHONIC, UPPER ORCHES., LOWER ORCHES.
	<b>SYMPHONIC</b>	CELESTE, SYMPHONIC, UPPER ORCHES., LOWER ORCHES.	CELESTE, SYMPHONIC, UPPER ORCHES., LOWER ORCHES.	CELESTE, SYMPHONIC, UPPER ORCHES., LOWER ORCHES.		
	<b>FLANGER/DELAY</b>	UPPER ORCHES., AWM PRESET, LEAD, LOWER ORCHES., AWM BASS, ARPEGGIO CHORD	UPPER ORCHES., LEAD, LOWER ORCHES., ARPEGGIO CHORD	UPPER ORCHES., LEAD, LOWER ORCHES., ARPEGGIO CHORD	LEAD, ARPEGGIO CHORD	—
	<b>PITCH</b>	NARROW, WHEEL	—	—	—	—
	<b>MODULATION</b>	ON, WHEEL	—	—	—	—
<b>MANUAL BALANCE</b>	○	○	○	○	○	
<b>RYTHME</b>	<b>MOTIFS RYTHMIQUES</b>	MARCH, TANGO, WALTZ, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT, DISCO, 16 BEAT, USER 1, USER 2	MARCH, TANGO, WALTZ, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT, DISCO, 16 BEAT, USER 1, USER 2	MARCH, TANGO, WALTZ, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT, DISCO, 16 BEAT, USER 1, USER 2	MARCH, TANGO, WALTZ, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT, DISCO, 16 BEAT, USER 1, USER 2	MARCH, TANGO, WALTZ, BALLAD, SWING, BOSSANOVA, SAMBA, LATIN, LATIN ROCK, SLOW ROCK, BOUNCE, 8 BEAT, DISCO, 16 BEAT, USER 1, USER 2
	<b>REGLAGES DU RYTHME</b>	VOLUME, BALANCE, TEMPO, TEMPO DISPLAY, TEMPO LAMPS, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN 1, FILL IN 2, USER FILL IN	VOLUME, BALANCE, TEMPO, TEMPO DISPLAY, TEMPO LAMPS, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN 1, FILL IN 2, USER FILL IN	VOLUME, BALANCE, TEMPO, TEMPO DISPLAY, TEMPO LAMPS, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN 1, FILL IN 2, USER FILL IN	VOLUME, BALANCE, TEMPO, TEMPO DISPLAY, TEMPO LAMPS, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN 1, FILL IN 2, USER FILL IN	VOLUME, TEMPO, TEMPO DISPLAY, TEMPO LAMPS, START, SYNCHRO START, INTRO./ENDING, FILL IN 1, FILL IN 2, USER FILL IN



# EXTERNAL/MIDI CONTROL

L'utilisation des fonctions EXTERNAL/MIDI CONTROL, situées sur le 10ème écran de MULTI MENU, vous permet de procéder à diverses opérations contrôlées par MIDI.

## ① Emission de signaux pour l'exploitation à distance d'un dispositif externe:

La procédure décrite à droite permet la transmission de signaux destinés à l'exploitation à distance d'un instrument externe raccordé (un type de "message exclusif" commun à tous les Elecones YAMAHA). Les codes des signaux de transmission sont les suivants (voir page 78).

- DELAY (ON) : F0H, 43H, 70H, 70H, 72H, 00H, 7FH, F7H  
 (OFF): F0H, 43H, 70H, 70H, 72H, 00H, 00H, F7H  
 DEPTH (ON) : F0H, 43H, 70H, 70H, 72H, 01H, 7FH, F7H  
 (OFF): F0H, 43H, 70H, 70H, 72H, 01H, 00H, F7H  
 SPEED (ON) : F0H, 43H, 70H, 70H, 72H, 02H, 7FH, F7H  
 (OFF): F0H, 43H, 70H, 70H, 72H, 02H, 00H, F7H

## ② Commutation du mode de synchronisation du rythme:

La procédure décrite à droite commute le mode de synchronisation du rythme de l'Electone, du mode INTERNAL SYNCHRONOUS en mode EXTERNAL SYNCHRONOUS. Si cette procédure est de nouveau effectuée, le mode INTERNAL SYNCHRONOUS est alors rétabli. Commutez sur le mode EXTERNAL SYNCHRONOUS lorsque vous voulez que l'Electone reçoive des signaux d'un rythmeur ou d'un instrument muni de fonctions rythmiques (pendant le transfert d'autres données MIDI, cette opération n'est pas requise). Remarquez que le fait de couper l'alimentation de l'Electone fait passer automatiquement celui-ci en mode INTERNAL SYNCHRONOUS.

## ③ Commutation sur l'état qui exclut les données F.M.P. de la transmission

Lorsque vous effectuez l'opération ci-à gauche, avant d'enregistrer une performance sur le MDR-2, ou tout autre dispositif externe, l'état de transmission se modifie de sorte que les données F.M.P. ne peuvent être transmises. Etant donné qu'un grand nombre de données est sauvegardé dans la section F.M.P., il vous faudra 40 secondes ou plus pour procéder à l'enregistrement des données F.M.P. sur un dispositif externe. Si vous souhaitez lancer immédiatement l'enregistrement en excluant les données F.M.P. de la transmission, procédez simplement à l'opération ci-à droite. Remarquez que l'état qui inclut les données F.M.P. dans la transmission est remis en service en procédant une nouvelle fois à l'opération, à droite, ou en commutant l'interrupteur POWER sur arrêt.

## ④ Séparation des canaux de réception de la voix LEAD:

Lors de la réception de signaux MIDI d'un dispositif externe, la voix LEAD retentit en fonction des données de performance reçues sur le clavier supérieur (canal 1) ou sur le clavier inférieur (canal 2). Cependant, la procédure, à droite, permet à la voix LEAD de retentir en fonction des données de performances reçus sur le canal 4. Effectuez cette procédure pour reproduire une performance constituée uniquement d'une voix LEAD qui a été enregistrée sur le canal 4 par un MDR-2, ou pour transmettre les données de performance de la voix LEAD uniquement, en provenance d'un clavier télécommandé ou d'un instrument similaire.

Remarquez que la séparation des canaux de réception est annulée en procédant aux démarches ci-dessus ou en coupant l'alimentation de l'Electone.

## ⑤ Séparation des canaux de réception de l'accord en arpège

Lors de la réception de signaux MIDI d'un dispositif externe, le motif d'accord en arpège retentit en fonction des données de performance reçues sur le clavier inférieur (canal 2). Cependant, la procédure, à droite, permet au motif d'accord en arpège de retentir en fonction des données de performances reçues sur le canal 5. Effectuez cette procédure pour reproduire une performance constituée uniquement d'un motif d'accord en arpège qui a été enregistré sur le canal 4 par un MDR-2, ou pour transmettre les données de performance du motif d'accord en arpège uniquement, en provenance d'un clavier télécommandé ou d'un instrument similaire.

Remarquez que la séparation des canaux de réception est annulée en procédant aux démarches ci-dessus ou en coupant l'alimentation de l'Electone.

## ⑥ Commutation de l'état valide/invalid de la réception des données de la pédale d'expression:

Si la procédure, à droite, est exécutée au cours de la réception de signaux MIDI d'un dispositif externe, l'état de validation des données pour la pédale d'expression sont entrées de sorte que ces données peuvent être reçues. Lorsque cette procédure est de nouveau effectuée ou que l'alimentation de l'Electone est coupée, l'état d'invalidation des données est entré, de sorte qu'aucune donnée de la pédale d'expression ne peut être reçue.

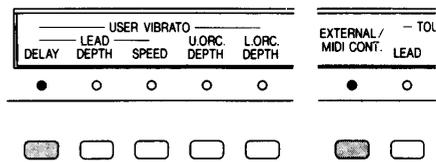
Comme l'état de validation de réception est entré automatiquement pendant la lecture à l'aide d'un MDR-2 ou autre dispositif similaire, si vous souhaitez, cependant, régler le volume de la lecture à l'aide de la pédale d'expression de l'Electone, procédez une seule fois aux démarches ci-à droite.

## ⑦ Changement des canaux d'émission pour les claviers supérieur et inférieur:

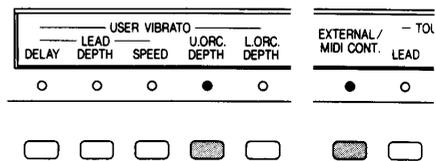
Normalement, les données de performance pour le clavier supérieur sont reçues sur le canal 1 et celles pour le clavier inférieur, sur le canal 2. Cependant, la procédure, à droite, permet aux données du clavier supérieur d'être émises du canal 4 et celles du clavier inférieur, du canal 5. Effectuez cette démarche en cas d'enregistrement avec un MDR-2 ou un dispositif similaire, ou lorsque vous souhaitez procéder à un enregistrement multiplex de la performance d'un section spécifique (LEAD, ARPEGGIO CHORD, etc.) sur un canal différent.

Remarquez que le changement des canaux de transmission est annulé en procédant aux démarches ci-dessus ou en coupant l'alimentation de l'Electone.

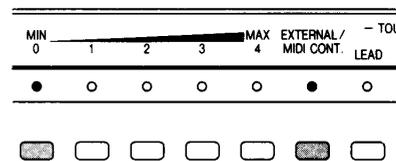
Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur une touche de la section USER VIBRATO LEAD.



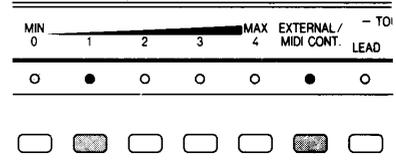
Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur une touche quelconque de la section USER VIBRATO LEAD.



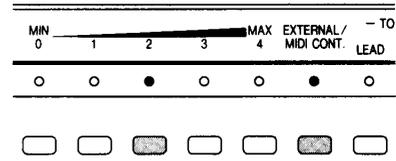
Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur la touche "0" (MIN).



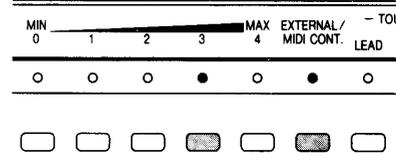
Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur la touche "1".



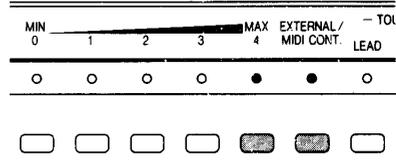
Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur la touche "2".



Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur la touche "3".



Tout en maintenant la touche EXTERNAL/MIDI CONT. enfoncée, appuyez sur la touche "4" (MAX).



# SPECIFICATIONS MIDI

## ■ MESSAGES DES CANAUX

Code	Fonction	Emis	Reconnu	Remarques
8nH, nnH (nx de note), 00H-7FH	Note OFF	×	CH 1 CH 2 CH 3 (CH 4)* (CH 5)* CH 15	UK LK PK LEAD Accord en arpège Percussion au clavier
9nH, nnH (nx de note), 01H-7FH (ON) 00H (OFF)	Note ON/OFF	CH 1 (CH 4)* CH 2 (CH 5)* CH 3	CH 1 CH 2 CH 3 (CH 4)* (CH 5)* CH 15	UK LK PK LEAD Accord en arpège Percussion au clavier
BnH, 01H, 00H-7FH	Réglage rotatif de modulation	(CH 4)* CH 16	CH 1 CH 16 (CH 4)*	UK CONTROL LEAD
BnH, 04H, 00H-7FH	2ème pédale d'expression	(CH 4)* CH 16	CH 1 CH 16 (CH 4)*	UK CONTROL LEAD
BnH, 0BH, 00H-7FH	Pédale d'expression	CH 16	CH 16	CONTROL
BnH, 40H, 7FH (ON) 00H (OFF)	Soutien ON/OFF	CH 1 CH 2 CH 3	CH 1 CH 2 CH 3	UK LK PK
BnH, 7BH, 00H	Toutes les notes OFF	×	CH 1 CH 2 CH 3 (CH 4)* (CH 5)* CH 16	UK LK PK LEAD Accord en arpège CONTROL
CnH, nnH (nx de programme)	Changement de programme (Mémoire d'enregistrement)	CH 1 CH 2 CH 3 CH 16	CH 1 CH 2 CH 3 CH 16	UK LK PK CONTROL
DnH, 00H-7FH	Après toucher	CH 1 (CH 4)* CH 2 (CH 5)* CH 3	CH 1 CH 2 CH 3 (CH 4)* (CH 5)*	UK LK PK LEAD Accord en arpège
EnH, (00H-7FH), 00H-7FH	Courbure de la hauteur	(CH 4)* CH 16	CH 1 CH 16 (CH 4)*	UK CONTROL LEAD

\* Peut être remplacé par les fonctions MIDI CONTROL sur MULTI MENU (voir page 76).

## ■ MESSAGES EN TEMPS REEL DU SYSTEME

Code	Fonction	Emis	Reconnu	Remarques
F8H	Horloge	○	○	Reconnu=mode externe
FAH	Marche	○	○	
FCH	Arrêt	○	○	
FEH	Détection active	○	○	
FFH	Réinitialisation	×	○	

## ■ MESSAGES EXCLUSIFS DU SYSTEME

Code	Messages	Remarques
FOH, 43H, 70H, 70H (modèle), ....., F7H	1. Messages communs aux Electones	(voir page 78)
FOH, 43H, 70H, 72H (HS), ....., F7H	2. Messages communs à la série HS	(voir page 79)
FOH, 43H, 70H, nnH (modèle), ....., F7H	3. Messages spécifiques aux modèles	(voir page 80)
FOH, 43H, 73H, ....., F7H	4. Messages communs à l'Electone/clavier simple	(voir page 80)

\* HS-4=15H, HS-5=16H, HS-6=17H, HS-7=18H, HS-8=19H

## 1. Messages communs aux Electones

### ■ Messages relatifs au transfert en vrac ("BULK DUMP")

Code	Messages	Emis	Reconnu
FOH, 43H, 70H, 70H, 00H, ....(données)...., F7H	Données de transfert en vrac	×	○
01H	Données de paramètre de voix à envoyer	×	○
02H	Données de paramètre de voix à recevoir	×	○
FOH, 43H, 70H, 70H, 10H, F7H	Données de tous RAM à envoyer	×	○
11H	Données d'enregistrement à envoyer	×	○
12H	Données C.S.P./R.S.P. à envoyer	×	○
13H	Données F.M.P. à envoyer	×	○
14H	Données de motif USER à envoyer	×	○
15H	Données de motif USER à envoyer	×	○
16H	Données de voix USER à envoyer	×	○
FOH, 43H, 70H, 70H, 20H, F7H	Données de tous RAM à recevoir	×	○
21H	Données d'enregistrement à recevoir	×	○
22H	Données C.S.P./R.S.P. à recevoir	×	○
23H	Données F.M.P. à recevoir	×	○
24H	Données de motif USER à recevoir	×	○
25H	Données de motif USER à recevoir	×	○
26H	Données de voix USER à recevoir	×	○
FOH, 43H, 70H, 70H, 30H, F7H	Données d'identification de modèle à envoyer	×	○
FOH, 43H, 70H, 70H, 38H, 7FH, F7H 00H	Reconnaissance de transfert en vrac Non reconnaissance	○	×

### ■ CHANGEMENT DE REGLAGE

Code	Messages	Emis	Reconnu
FOH, 43H, 70H, 70H, 40H, 45H, 7FH, F7H 00H	FOOT SWITCH LEFT ON OFF	○	○
40H, 47H, 7FH 00H	KNEE LEVER ON OFF	○	○
40H, 48H, 7FH 00H	FILL IN 1 ON OFF	○	○
40H, 49H, 7FH 00H	FILL IN 2 ON OFF	○	○
40H, 4BH, 7FH 00H	INTRO./ENDING ON OFF	○	○
40H, 4CH, 7FH 00H	USER FILL IN ON OFF	○	○
40H, 4FH, 00H-7FH	MASTER VOLUME	○	×
40H, 50H, Tl, Th	TEMPO	○	○

### ■ ETAT MDR-2

Code	Messages	Emis	Reconnu
FOH, 43H, 70H, 70H, 70H, 01H, 7FH 70H, 02H	PLAY Marche Arrêt	×	○
70H, 03H 70H, 04H	RECORD Marche Arrêt	×	○
70H, 05H 70H, 06H	FF ►► Marche Arrêt	×	○
70H, 07H 70H, 08H	REW ◀◀* Marche Arrêt	×	×
70H, 09H	Réinitialisation du pointeur de rythme	×	○

\* \*Lorsque la touche de rebobinage du MDR-2 est enfoncée, les signaux de réinitialisation du pointeur de rythme et d'avance rapide sont envoyés.

### ■ DIVERS

Code	Messages	Emis	Reconnu
FOH, 43H, 70H, 70H, 72H, 00H, 7FH, F7H 00H	EXTERNAL CONTROL DELAY OFF OFF	○	○
72H, 01H, 7FH 00H	DEPTH ON OFF		
72H, 02H, 7FH 00H	SPEED ON OFF		
FOH, 43H, 70H, 70H, 78H, SC, NC, F7H	Signal de barre	○	○

## 2. Messages communs à la série HS

Code	Fonction	Emis	Reconnu
F0H, 43H, 70H, 72H, 00H, ....(données)...., F7H	Données de transfert en vrac	⊙*	○
01H	Données de paramètre de voix à envoyer	×	○
02H	Données de paramètre de voix à recevoir	×	○
F0H, 43H, 70H, 72H, 41H, ....(données)...., F7H	Données du panneau des touches**	○	○
F0H, 43H, 70H, 72H, 42H, ....(données)...., F7H	Données d'enregistrement courant	○	○

\*Données de paramètre de voix \*\*Se reporter au tableau ci-dessous.

### ●Tableau des codes SW MIDI [F0H, 43H, 70H, 72H, 41H, nnH (code SW), nnH (données SW), F7H]

Functions/Interrupteurs	Code SW	Données SW	Remarques	
Sélecteur	UPPER COMBINATION VOICES	00H	00H-03H	SW No.
	LOWER COMBINATION VOICES	01H	00H-03H	SW No.
	UPPER ORCHESTRAL VOICES	02H	00H-05H	SW No. (HS-8/7/6: 00H-03H)
	LOWER ORCHESTRAL VOICES	03H	00H-05H	SW No. (HS-8/7: 00H-03H)
	U/L PERCUSSIVE VOICES	04H	00H-03H	SW No.
	U/L AWM PRESET VOICES	05H	00H-03H	SW No.
	U/L LEAD VOICES	06H	00H-03H	SW No.
	BASS VOICES	07H	00H-03H	SW No.
	AWM BASS VOICES	08H	00H-01H	SW No.
	ARPEGGIO CHORD (Preset)	09H	00H-03H	SW No.
	ARPEGGIO CHORD (USER)	0AH	00H-02H	00H=OFF, 01H, 02H=SW No.
	RHYTHM (Preset)	0BH	00H-0DH	SW No.
	RHYTHM (USER)	0CH	00H-02H	00H=OFF, 01H, 02H=SW No.
Volume	UPPER COMBINATION VOICES	10H	00H-7FH	Données de volume
	LOWER COMBINATION VOICES	11H	00H-7FH	Données de volume
	UPPER ORCHESTRAL VOICES	12H	00H-7FH	Données de volume
	LOWER ORCHESTRAL VOICES	13H	00H-7FH	Données de volume
	U/L PERCUSSIVE VOICES	14H	00H-7FH	Données de volume
	U/L AWM PRESET VOICES	15H	00H-7FH	Données de volume
	U/L LEAD VOICES	16H	00H-7FH	Données de volume
	BASS VOICES	17H	00H-7FH	Données de volume
	AWM BASS VOICES	18H	00H-7FH	Données de volume
	ARPEGGIO CHORD	19H	00H-7FH	Données de volume
	RHYTHM	1AH	00H-7FH	Données de volume
REVERB	1BH	00H-7FH	Données de volume	
Equilibrage	MANUAL BALANCE	20H	00H-0CH	Données d'équilibrage
	RHYTHM BALANCE	21H	00H-0CH	Données d'équilibrage
Ensemble	UPPER COMBI.	30H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	LOWER COMBI.	31H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	UPPER ORCHES.	32H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	LOWER ORCHES.	33H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	U/L PERCUS.	34H	00H-02H	00H=OFF, 01H=UPPER ON, 02H=LOWER ON
	U/L AWM PRESET	35H	00H-03H	00H=OFF, 01H=UPPER ON, 02H=LOWER ON, 03H=UPPER and LOWER ON
U/L LEAD	36H	00H-02H	00H=OFF, 01H=UPPER ON, 02H=LOWER ON	
Trémolo/ Symphonique	SYMPHONIC/CELESTE	40H	00H-01H	00H=SYMPHONIC ON, 01H=CELESTE ON
	UPPER ORCHES.	41H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	LOWER ORCHES.	42H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	TREMOLO/CHORUS	43H	00H-02H	00H=OFF, 01H=TREMOLO ON, 02H=CHORUS ON
	UPPER COMBI.	44H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
Ondulation/ Retard	LOWER COMBI.	45H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON (HS-6=LOWER ORCHES.)
	UPPER ORCHES.	46H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	LOWER ORCHES.	47H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	LEAD	48H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	AWM PRESET	49H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	AWM BASS	4AH	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	ARPEGGIO CHORD	4BH	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	Soutien	UPPER	50H	00H-01H
LOWER		51H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
PEDAL		52H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
Vibrato de l'utilisateur	LEAD	53H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	UPPER ORCHES.	54H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
Fonctionis	LOWER ORCHES.	55H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	A.B.C. ON	56H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	MEMORY	57H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	M.O.C. ON	58H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	PITCH NARROW	59H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	MODULATION ON	5AH	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	KEYBOARD PERCUSSION LOWER	5BH	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	KEYBOARD PERCUSSION PEDAL	5CH	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
	Séquenceur	F.M.P. START	60H	00H-01H
C.S.P./R.S.P. 1		61H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
2		62H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
3		63H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
4		64H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
C.S.P. PLAY		65H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON
R.S.P. PLAY		66H	00H-01H	00H=OFF, 01H=ON

### 3. Messages spécifiques aux modèles

Code	Messages	Emis	Reconnu
F0H, 43H, 70H, nnH*, 00H, ..(données) .., F7H 00H 01H 02H	Données de transfert en vrac	○**	○
	Données d'identification de modèle	○	×
	Données de paramètre de voix à envoyer	×	○
	Données de paramètre de voix à recevoir	×	○
F0H, 43H, 70H, nnH*, 10H, F7H 11H 12H 13H 14H 15H 16H	Données de tous RAM à envoyer	×	○
	Données d'enregistrement à envoyer	×	○
	Données C.S.P./R.S.P. à envoyer	×	○
	Données F.M.P. à envoyer	×	○
	Données de motif USER à envoyer	×	○
	Données de motif USER à envoyer	×	○
	Données de voix USER à envoyer	×	○
F0H, 43H, 70H, nnH*, 20H, F7H 21H 22H 23H 24H 25H 26H	Données de tous RAM à recevoir	×	○
	Données d'enregistrement à recevoir	×	○
	Données C.S.P./R.S.P. à recevoir	×	○
	Données F.M.P. à recevoir	×	○
	Données de motif USER à recevoir	×	○
	Données de motif USER à recevoir	×	○
	Données de voix USER à recevoir	×	○

\* HS-4=15H, HS-5=16H, HS-6=17H, HS-7=18H, HS-8=19H \*\*Sauf données de paramètre de voix

### 4. Messages communs à l'Electone/clavier simple

Code	Messages	Emis	Reconnu
F0H, 43H, 73H, 01H, 02H, F7H 03H	Demande pour mode de synchronisation interne	×	○
	Demande pour mode de synchronisation externe	×	○

# Electones Série HS

## Carte d'implantation MIDI

Date: 2/1, 1987  
Version: 1.0

Fonction	Transmis	Reconnu	Remarques
Canal de base  Défaut    Changements	1 2 3  16 4 5	1 2 3 15 16  4 5	UK LK PK Percussion au clavier CONTROL UK LK LEAD Accord en arpège
Mode  Défaut Messages Altérations	Mode 3 × *****	Mode 3 × ×	
Numéro de note      Voix originale	48-96 36-84 36-55 × × × *****	36-96 36-96 36-96 36-96 36-96 36-96 36-96	UK LK PK LEAD Accord en arpège Percussion au clavier UK, LK, PK
Vitesse  Note EN SERVICE Note HORS SERVICE	<input type="radio"/> 9nH, v = 1-127 <input type="radio"/> 9nH, v = 0	<input type="radio"/> 9nH, v = 1-127 <input type="radio"/> 9nH, v = 0, 8nH	
Après toucher  Touches Canaux	× <input type="radio"/>	× <input type="radio"/>	
Courbure de hauteur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> 0-12 semi	Résolution 7 octets
Changement de réglage  1 4 11 64	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	Réglage rotatif de modulation (HS-8) 2ème pédale d'expression (HS-8) Pédale d'expression Soutien
Changement de programmation  N° d'origine	0-15 (0-7) *, 32-50, 64-82 *****	0-15 (0-7) *, 32-50, 64-82 0-15 (0-7) *, 32-50, 64-82	Mémoire d'enregistrement Menu d'enregistrement
Système exclusif	<input type="radio"/> **	<input type="radio"/> **	
Système commun  Position de mélodie Sélection de mélodie Accord	× × ×	× × ×	
Système en temps réel  Horloges Commandes	<input type="radio"/> <input type="radio"/>	<input type="radio"/> <input type="radio"/>	***  (FAH, FCH)
Messages auxiliaires  Local EN SERVICE/ HORS SERVICE Toutes notes HORS SERVICE Sensibilité active Réinitialisation	× × <input type="radio"/> ×	× <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	
Remarques	* 0-15 = HS-8, 0-7 = HS-7/6/5/4 ** Se reporter à la liste des messages exclusifs *** Reconnaissance uniquement en mode externe		

Mode 1: MONI ON , POLY    Mode 2: OMNI ON , MONO  
Mode 3: OMNI OFF, POLY    Mode 4: OMNI OFF, MONO

: YES  
: NO

# GLOSSAIRE POUR LES ELECTONES DE LA SERIE HS

## A

**A.B.C. (accord de basse automatique):** Fonction qui fournit un accompagnement automatique par les claviers inférieur et à pédales. Le mode A.B.C. est choisi sur MULTI MENU et son état de marche/arrêt est contrôlé sur le panneau (voir page 62).

**Touche ACCENT:** Utilisées pour l'entrée en écriture par palier sur le programmeur de motif rythmique ou le programmeur d'accord de rythme. Une pression sur "0" insère un silence, "1", "2" et "3" insèrent une note au volume correspondant (voir pages 36, 40).

**Après toucher:** Contrôle le volume et le timbre en fonction des touches après le toucher initial. Plus fort vous appuyez sur les touches, plus haut sera le volume et plus clair sera le timbre (voir page 57).

**Paramètre AR (taux d'attaque):** Paramètre de voix spécifiant la durée requise pour que l'enveloppe atteigne le niveau maximum à partir de sa position de départ. Peut être changé par le montage de voix. Par conséquent, choisissez AR pour changer les fluctuations du volume ou du timbre pour le taux d'attaque (voir page 28).

**Fonction ARPEGGIO CHORD:** Offre un motif d'accompagnement automatique en mesure avec le rythme en jouant simplement des accords sur le clavier inférieur (voir page 14).

**Prise AUX. IN:** Reçoit les signaux de voix d'un dispositif externe ou un instrument (voir page 68).

**Prise AUX. OUT:** Envoie les signaux de voix de l'Electone à un dispositif externe ou un instrument (voir page 68).

**AWM (mémoire à ondes avancées):** Produit de la technologie avancée de YAMAHA qui permet d'enregistrer numériquement les sons d'instruments acoustiques et mémorise les données dans un générateur de tonalité pour instruments de musique électronique. Ce système de générateur de tonalité est adapté en notes rythmiques sur tous les modèles, de même que dans AWM PRESET et AWM BASS VOICES du HS-8.

**Section AWM BASS VOICES:** Une section de voix pour le clavier à pédales du HS-8. Grâce à l'adoption du système générateur de tonalité AWM, elle fournit des sons très réalistes (voir page 4).

**Section AWM PRESET:** Une section de voix pour les claviers supérieur et inférieur du HS-8. Grâce à l'adoption du système générateur de tonalité AWM, elle fournit des sons très réalistes (voir page 4).

**Accu de voix AWM:** Accu mémoire ROM (mémoire morte) contenant les données de voix du générateur de tonalité AWM. Sur le HS-8, il est possible d'installer simultanément trois accus mémoire de ce type (voir page 5).

**Accu de voix FM:** Accu de mémoire vive contenant les données de voix basées sur le système de générateur de tonalité FM (voir page 31).

## B

**BALANCE:** ① Touche de réglage d'équilibrage du volume des sons de l'instrument formant un motif rythmique (voir page 12).

② Paramètre de l'effet retard qui détermine l'équilibre rotatif entre les signaux directs et des signaux retardés (voir page 66).

**Affichage BAR/BEAT:** Affiché au lieu de l'affichage TEMPO/(DATA) lorsque le rythme est lancé (voir page 12).

**Section BASS VOICES:** Une section de voix, pour le clavier à pédales, prévue sur tous les modèles (voir pages 4, 6, 8, 10).

**Touche BEAT:** Spécifie la mesure d'un motif rythmique pour l'entrée dans le programmeur de motif rythmique (voir page 35).

**BRILLIANCE:** Effet qui peut être contrôlé par le réglage rotatif de modulation sur le HS-8. Plus le réglage est tourné vers "MAX", plus le son aura d'éclat (voir page 60).

## C

**CELESTE:** Effet qui produit une voix "élargie". Cette effet semble appliqué plus lentement que l'effet symphonique (voir page 16).

**Touche CHECK:** Utilisée pour contrôler chaque position de donnée d'un motif rythmique entrée dans le programmeur de séquence de rythme ou le programmeur de séquence d'accord. Si la touche CHECK est enfoncée et que le rythme est lancé, le motif rythmique entré à la position de donnée courante retentit (voir page 49).

**CHORUS:** Effet qui produit une voix avec une sensation d'ondulation. Le son semble onduler plus lentement qu'avec l'effet trémolo (voir page 16).

**Touche CLEAR:** ① Avec R.P.P. ou R.C.P., le fait d'appuyer sur une touche du clavier inférieur tout en maintenant la touche CLEAR enfoncée vous permet d'effacer les motifs que vous avez entrés par sons instrumentaux individuels (voir pages 36, 37, 41).

② Avec C.S.P. ou R.S.P., appuyez sur CLEAR avant de programmer les nouvelles données de séquence (voir pages 42, 46).

③ Avec F.M.P., avant d'enregistrer une nouvelle performance, appuyez sur CLEAR tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM enfoncée (voir page 50).

**Touche COARSE:** Une pression sur la touche ▼ ou ▲ tout en maintenant la touche COARSE enfoncée permet une augmentation ou une diminution importante des valeurs numériques des données indiquées à droite de l'affichage TEMPO/(DATA) (voir pages 28, 31, 66).

**Voix COMBI.(COMBINATION):** Voix pré-réglées de différents sons d'orgue prévus sur VOICE MENU, ainsi que sur le panneau (voir page 4, 6, 8, 10, 23).

**Section COMBINATION VOICES:** Section de voix réglée uniquement avec les voix combinées pour les claviers supérieur et inférieur, prévue sur le HS-8, HS-7 et HS-6 (voir pages 4, 6).

**Touche CONFIRM:** Pour effectuer une opération de transfert sur accu mémoire (ou bande cassette), appuyez sur la touche TO PACK de REGISTRATION MEMORY tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée. Pour effectuer une opération de rappel d'un accu mémoire (ou d'une bande cassette), appuyez sur la touche FROM PACK tout en maintenant la touche CONFIRM enfoncée (voir pages 18,20).

**Touche COPY:** ① Touche utilisée pour enregistrer les données de voix montée pendant le montage de voix ou pour copier uniquement les données de voix de l'Electone parmi toutes les données mémorisées dans l'accu mémoire RAM (mémoire vive) (voir page 30).

② Avec R.P.P. ou R.C.P., utilisée exclusivement pour copier sur l'Electone les données de motif de l'utilisateur parmi toutes les données mémorisées sur un accu mémoire RAM (voir page 38).

**Touche COPY/CONFIRM:** Utilisée lors d'un nouvel enregistrement de performance sur F.M.P. ou lors du transfert de données enregistrées sur F.M.P. sur un accu mémoire RAM (voir pages 50, 54).

**COSMIC:** Voix pré-réglées constituées d'une variété d'images sonores prévues sur VOICE MENU (voir page 23).

**C.S.P. (programmeur de séquence d'accord):** Fonction capable de programmer et de reproduire les données de séquence pour les accords et les enregistrements (voir page 42).

**Touche C.S.P. PLAY:** Enclenchez cette touche pour reproduire les séquences d'accords programmés sur C.S.P. (voir page 44).

**Mode CUSTOM A.B.C.:** Un des modes d'accord de basse automatique qui détecte les accords joués sur le clavier inférieur et les notes jouées sur le clavier à pédales, pour fournir un accompagnement de basse automatique (voir page 62).

## D

**Touche DATA:** Utilisées pour augmenter/diminuer les valeurs numériques des données indiquées à droite de l'affichage TEMPO/(DATA) (voir pages 28, 31, 66).

**Paramètres DECAY (D1R, D1L, D2R):** Taux de chute 1, niveau de chute 1 et taux de chute 2 sont des paramètres de voix qui peuvent être changés par montage de voix et qui sont sélectionnés pour changer la manière dont le volume ou le timbre fluctuent sur la durée (voir page 28).

**DELAY:** ① Paramètre réglé sur la section USER VIBRATO pour application sur LEAD VOICES. Plus grande est la valeur posée, plus profond sera l'effet de vibrato appliqué (voir page 55).

② Effet qui ajoute un écho aux notes et produit une sensation d'élargissement. Pour produire l'effet de retard, enclenchez la touche DELAY de MULTI MENU, puis appuyez sur la touche du panneau de la section de voix qui doit être soumise à l'effet de retard (voir page 65).

**Touche DELETE:** Avec C.S.P. ou R.S.P., cette touche est enfoncée pour effacer des données inutiles parmi les données programmées (voir pages 45, 49).

**Paramètre DEPTH:** ① Paramètre qui peut être réglé sur la section USER VIBRATO. Plus grande est la valeur posée, plus profond sera l'effet de vibrato appliqué (voir page 55).

② Paramètre pour changer l'effet d'ondulation. Plus grande est la valeur numérique, plus profonde sera la modulation (voir page 66).

**2ème pédale d'expression:** Pédale en option pour le HS-8 qui permet le contrôle en temps réel de la courbe de la hauteur ou du tempo (voir page 59).

**Touche DISPLAY:** Utilisée pour confirmer la section courante spécifiée des réglages VOLUME FINE ou pour la reproduction consécutive des réglages VOLUME FINE (voir page 67).

## E

**Touche ENDING:** Le fait d'appuyer sur cette touche après que le rythme a été lancé fait retentir un motif de finale de deux barres, puis arrête automatiquement le rythme (voir page 13).

**Enregistrement:** Pour un Electone, un enregistrement signifie des réglages collectifs de voix, d'effets, de rythmes etc. pour la création de différents sons.

**Section ENSEMBLE:** Contrôle de manière collective l'état de marche/arrêt des sections de voix (voir pages 5, 7, 9).

**Paramètres ENVELOPE GENERATOR:** Parmi les paramètres qui peuvent être changés par montage de voix, ceci est un terme général servant aux paramètres qui contrôlent les fluctuations du volume et du timbre sur la durée (voir page 28).

**Témoin ERROR:** Au cours de l'utilisation d'un accu mémoire RAM ou d'un accu de voix FM, ce témoin clignote lorsque les données n'ont pas été correctement transférées à cause d'une opération erronée, etc. (voir page 20).

**Touche EXTERNAL/MIDI CONTROL:** Utilisée pour divers réglages pendant le transfert de signaux MIDI (voir pages 57, 76).

**Prise EXP.IN:** Elle est raccordée pour vous permettre de recevoir les signaux de voix d'un dispositif externe et de contrôler leur volume par la pédale d'expression de l'Electone (voir page 68).

## F

**Paramètre FEEDBACK:** Paramètre pour le changement de l'effet d'ondulation ou de retard (voir page 66).

**Touche FILL IN 1/2:** Une pression sur une de ces touches après que le rythme a été lancé produit un motif de remplissage pré-réglé pour le rythme (voir page 13).

**Mode FINGERED CHORD:** Un des modes d'accord de basse automatique qui détecte les accords joués sur le clavier inférieur pour fournir un accompagnement de basse automatique (voir page 62).

**Touche FLANGER:** Effet qui produit une voix avec une sensation d'ondulation. Pour produire l'effet d'ondulation, enclenchez la touche FLANGER de MULTI MENU, puis réglez la touche du panneau de la section de voix qui doit être soumise à l'effet d'ondulation (voir page 65).

**FM (modulation de fréquence):** Technique exclusive de YAMAHA de création de tonalité qui extrait différents composants de chaque voix et les soumet à un traitement numérique détaillé pour créer une grande variété de sons musicaux.

**F.M.P. (programmeur de musique complète):** Fonction capable d'enregistrer et de reproduire en temps réel les performances de l'Electone (voir page 50).

**Prise FROM CASSETTE:** Prise auxiliaire qui est raccordée pour le rappel des données, transférées sur une bande cassette, sur l'Electone (voir page 21).

**Touche FROM FM VOICE PACK:** Appuyez sur cette touche pour rappeler sur l'Electone les données mémorisées sur l'accu de voix FM (voir page 31).

**Touche FROM PACK:** Appuyez sur cette touche pour rappeler sur l'Electone les données mémorisées sur accu mémoire RAM (voir pages 20, 30, 38, 54).

## G

**GLIDE:** Effet qui abaisse temporairement la hauteur d'un demi palier puis rétablit aussi graduellement la hauteur originale. Effet contrôlé par l'interrupteur au pied (voir page 58).

**Affichage GUIDE:** Affichage à cristaux liquides prévu sur le HS-8 pour afficher divers messages.

## H

**Prise HEADPHONES:** Pour le branchement d'un casque d'écoute (voir page 68).

## I

**Touche INSERT:** Utilisée avec C.S.P. ou R.S.P. pour insérer de nouvelles données dans des données de séquence déjà programmées (voir pages 45, 49).

**Interrupteur au pied:** Situé à gauche de la pédale d'expression, sa fonction est activée sur la section FOOT SWITCH de MULTI MENU (voir page 58).

**Interrupteur au pied (droit):** Situé à droite de la pédale d'expression du HS-8, il est capable de contrôler REGISTRATION MEMORY (voir page 58).

**Interrupteur INTRO.:** En appuyant sur la touche INTRO./ENDING, puis en appuyant sur la touche START, un motif d'introduction d'une barre est fourni avant que le rythme ne soit lancé (voir page 13).

## K

**Fonction KEYBOARD PERCUSSION:** Fonction qui fait retentir les notes des percussions en appuyant sur la touches des claviers inférieur ou à pédales (voir page 15).

**Touche KNEE CONTROL:** Enclenchez cette touche pour pouvoir régler l'état de marche/arrêt de MELODY ON CHORD par le levier au genou (voir page 64).

**KOTO:** Instrument de musique traditionnel japonais prévu sur VOICE MENU (voir page 23).

## L

**Touche LEAD SLIDE:** Lorsque cette touche est enclenchée, l'effet de portamento est appliqué sur la voix LEAD (voir page 58).

**Section LEAD VOICES:** Section de voix pour les claviers supérieur et inférieur qui consiste en un groupe de voix monophoniques qui peuvent retentir comme une seule et même note à la fois (voir pages 4, 6, 8, 10).

**Levier au genou:** Levier enclenché avec le genou qui permet de régler l'état de marche/arrêt de SUSTAIN et MELODY ON CHORD (voir pages 56, 64).

## M

**Fonction MANUAL BALANCE:** Fonction de réglage de l'équilibre du volume des claviers supérieur et inférieur (voir pages 5, 7, 9, 11).

**MASTER VOLUME:** Réglage pour l'ajustement du volume d'ensemble de l'Electone.

**MEMORY:** ① Touche qui est enfoncée pour mémoriser les réglages du panneau sur REGISTRATION MEMORY (voir page 18).

② Fonction qui prolonge l'accompagnement des claviers inférieur et à pédales après que leurs touches ont été libérées (voir page 63).

**Curseur MEMORY PROTECT:** Prévu sur l'accu mémoire RAM pour empêcher tout effacement accidentel de ses données (voir page 20).

**Touche METRONOME:** ① Lorsqu'enclenchée pour une écriture en temps réel sur R.P.P., un son de métronome retentit en fonction du réglage du tempo (voir page 36).

② Lorsqu'enclenchée pour un enregistrement sur F.M.P., un son de métronome retentit en fonction du réglage du tempo, jusqu'à ce que le rythme soit lancé (voir page 50).

**Prise MIC.:** Pour le raccordement d'un microphone. Le volume du microphone raccordé peut être ajusté par le réglage MIC. VOL. (voir page 68).

**Norme MIDI:** Interface numérique pour instrument de musique. Norme internationale pour permettre la communication entre les dispositifs numériques.

**Prises MIDI IN/OUT:** Utilisées pour l'échange de données entre l'Electone et les dispositifs externes équipés de MIDI (voir pages 68, 69).

**M.O.C. (accord sur mélodie):** Fonction qui fournit automatiquement une ligne d'harmonie à la ligne de la mélodie jouées sur le clavier supérieur (voir page 64).

**Fonction MODULATION:** Permet le contrôle en temps réel de la manière dont les effets de vibrato et d'éclat sont appliqués à l'aide du réglage rotatif de modulation, prévu sur le HS-8 (voir page 60).

**Modulateur:** Type d'opérateur utilisé pour la synthèse des voix basée sur le système de générateur de tonalité FM et qui envoie des signaux de modulation aux autres opérateurs (voir page 26).

**MULTI MENU:** Panneau rotatif avec diverses fonctions incorporées sur 12 écrans différents.

## N

**Touche NARROW:** Choisit la largeur variable du réglage rotatif de la hauteur, prévu sur le HS-8. Libérée, elle élargit la largeur variable, enclenchée, elle la raccourcit (voir page 59).

## O

**Opérateur:** Unité qui engendre des signaux pour la synthèse des voix basée sur le système de générateur de tonalité FM. Chaque voix des Electones HS est formée d'une combinaison de quatre opérateurs (voir page 26).

**Section ORCHESTRAL VOICES:** Section de voix fournie pour les claviers supérieur et inférieur, consistant en un groupe de voix polyphoniques qui peuvent faire retentir jusqu'à sept notes à la fois (voir page 4, 6, 8, 10).

**Touche ORIGINAL PATTERN:** Une pression sur une touche pointée de la section RHYTHM tout en maintenant cette touche enfoncée, annule l'attribution du motif RHYTHM MENU et rétablit le motif original de la touche pointée (voir page 32).

**Touche ORIGINAL VOICE:** Une pression sur une touche pointée d'une section de voix ou de la section ARPEGGIO CHORD, tout en maintenant cette touche enfoncée, annule l'attribution de la voix VOICE MENU et rétablit la voix originale de la touche pointée (voir page 24).

**Paramètre OUTPUT LEVEL:** Paramètre qui peut être changé par montage de voix et qui modifie le volume ou le timbre général (voir page 28).

## P

**PACK:** Fente d'insertion d'accu mémoire RAM ou d'accu de voix FM (voir pages 20, 31).

**PAN:** Fonction qui change l'orientation de chaque instrument rythmique pendant l'entrée sur R.P.P. (voir page 35).

**Section PERCUSSIVE VOICES:** Section de voix fournie pour les claviers supérieur et inférieur, consistant en un groupe de voix polyphoniques qui peuvent faire retentir jusqu'à sept notes à la fois (voir page 6, 8).

**Fonction PITCH:** Fonction qui effectue un contrôle en temps réel de la courbe de la hauteur ou du tempo, à l'aide du réglage rotatif de hauteur, prévu sur le HS-8 (voir page 59).

**PITCH CONTROL:** Fonction capable de régler de manière précise la hauteur de l'ensemble de l'Electone (voir page 61).

**Section PLAY:** Choisit la piste pour effectuer la lecture F.M.P. En libérant toutes les touches de la section RECORD, puis en appuyant sur la touche F.M.P. START, toutes les touches de la section PLAY s'enclencheront (voir page 54).

**Interrupteur POWER:** Contrôle l'état de marche/arrêt de l'alimentation de l'Electone.

## P

**Pédale d'expression:** Permet le réglage du volume général de l'Electone.

**Porteur:** Type d'opérateur utilisé pour la synthèse des voix sur le générateur de tonalité FM. Il produit la voix réelle (signaux de voix) (voir page 26).

## Q

**Section QUANTIZE:** Règle la définition des notes pour l'entrée sur R.P.P. ou R.C.P. Pendant l'écriture en temps réel, la position des notes entrées est automatiquement corrigée en fonction de la définition posée (voir page 35).

## R

**Accu mémoire RAM:** Accu mémoire capable de lire ou d'écrire des données (voir page 20).

**R.C.P. (programmeur d'accord de rythme):** Fonction qui permet de créer vos propres motifs rythmiques pour ARPEGGIO CHORD puis de les enregistrer comme motifs de l'utilisateur (voir page 39).

**Témoin READY:** S'allume à l'insertion d'un accu mémoire RAM ou d'un accu de voix FM pour indiquer qu'il est possible de transférer les données (voir page 20).

**Ecriture REALTIME:** Méthode d'entrée de motifs sur R.P.P. ou R.C.P. en enclenchant la touche START du rythme, puis en effectuant l'entrée en appuyant, en temps réel, sur les touches du clavier inférieur (voir pages 36, 40).

**Section RECORD:** Choisit la piste pour l'enregistrement sur F.M.P. Une pression sur la touche CLEAR tout en maintenant la touche COPY/CONFIRM enfoncée enclenche toutes les touches de la section RECORD (voir page 50).

**REGISTRATION MEMORY:** Fonction qui mémorise les enregistrements réglés sur le panneau et les rappelle par la suite (voir page 18).

**REVERB:** Effet qui fournit une voix réverbérée (voir page 17).

**RHYTHM:** Terme général pour les fonctions relatives au rythme (voir page 12).

**RHYTHM MENU:** Fonction d'attribution de divers motifs rythmiques sur les touches pointées du panneau de la section RHYTHM (voir page 12).

**Touche RHYTHM STOP:** Une des touches pour sélectionner la fonction de l'interrupteur au pied. Lorsque cette touche est enclenchée l'arrêt (STOP) et le lancement (START) du rythme peut être contrôlé par l'interrupteur au pied (voir page 58).

**Prise RHYTHM OUT:** Prise auxiliaire prévue sur le HS-8 qui permet d'envoyer des signaux de rythme à un dispositif externe (voir page 68).

**R.P.P. (programmeur de motif rythmique):** Fonction qui permet de créer ou de monter un motif rythmique ou de remplissage, puis de l'enregistrer comme motif de l'utilisateur (voir page 33).

**Paramètre RR (taux de libération):** Paramètre de voix qui peut être changé par montage de voix. Choisir RR pour changer la vitesse des fluctuations du volume et du timbre à partir du moment où la touche est libérée, jusqu'à ce qu'elle revienne à sa position d'origine (voir page 28).

**R.S.P. (programmeur de séquence de rythme):** Fonction pour la programmation et la lecture de données de séquence de rythme (voir page 46).

**R.S.P. PLAY:** Enclenchez cette touche pour reproduire la séquence de rythme programmée sur R.S.P. (voir page 48).

## S

**Mode SINGLE FINGER:** Un des modes d'accord de basse automatique qui fournit un accompagnement de basse et d'accord automatique sur la racine des notes jouées sur le clavier inférieur (voir page 62).

**Prise SPEAKER OUT:** Envoie des signaux de voix aux haut-parleurs incorporés de l'Electone 68).

**Paramètre SPEED:** ① Paramètre qui règle la vitesse de l'effet de vibrato de l'utilisateur appliqué à une voix LEAD (voir page 55).

② Paramètre pour changer l'effet d'ondulation et de retard (voir page 66).

**Touche START:** ① Appuyez sur cette touche pour lancer le rythme. Elle est aussi utilisée pour l'entrée par écriture en temps réel sur R.P.P. ou R.C.P. et pour le lancement de la lecture de C.S.P. ou R.S.P. (voir pages 12, 36, 40, 44, 48).

② Appuyez sur cette touche pour lancer l'enregistrement ou la lecture avec F.M.P. (voir pages 50, 54).

**Ecriture STEP:** Méthode utilisée pour entrer les motifs sur R.P.P. ou R.C.P. en entrant un motif à la fois (voir pages 36, 40).

**SUSTAIN:** Effet qui ajoute un "arrière-son" après que la touche est relâchée. La durée de cet arrière-son est réglée sur MULTI MENU et son état de marche/arrêt est commuté par une touche du panneau (voir page 56).

**SYMPHONIC:** Effet qui fournit une voix avec une sensation d'élargissement par le jeu de plusieurs instruments (voir page 16).

**Touche SYNCHRO START:** Lorsque cette touche est enclenchée, le rythme démarre aussitôt que le clavier inférieur ou le clavier à pédales est enfoncé (voir page 12).

## T

**Réglage TEMPO:** Règle le tempo du rythme (voir page 12).

**Affichage TEMPO/(DATA):** En plus d'afficher le tempo, les barres et les mesures du rythme, il affiche également différentes données des fonctions de MULTI MENU (voir pages 12, 26, 31, 66).

**Toucher initial:** Contrôle le volume et le timbre en fonction de l'intensité avec laquelle les touches sont initialement enfoncées. Plus les touches sont enfoncées avec vigueur, plus haut sera le volume et plus clair sera le timbre (voir page 57).

**Touches pointées:** Touches du panneau marquées d'un carré blanc. Les voix de VOICE MENU ou les voix de l'utilisateur peuvent être assignées à des touches pointées de chaque section de voix et de la section ARPEGGIO CHORD. Les motifs RHYTHM MENU peuvent être assignés aux touches pointées de la section RHYTHM (voir pages 23, 30, 32).

**Touches de répétition ( , , , D.S.):** Une pression sur une de ces touches pendant l'entrée sur C.S.P. ou R.S.P. permet de programmer les symboles de répétition respectifs (voir page 43).

**Prise TO CASSETTE:** Utilisée pour le transfert de données sur une bande cassette (voir page 21).

**Touche TO PACK:** Pour transférer des données de l'Electone sur un accu mémoire RAM, appuyez sur cette touche tout en maintenant la touche CONFIRM ou COPY enfoncée (voir pages 20, 21, 30, 38, 54).

**Prise TO PEDAL:** Utilisée pour l'entrée de divers signaux de l'unité de pédale (voir page 68).

**Section TOUCH TONE:** Lorsque cette touche est enclenchée, le volume et le timbre peuvent être ajustés finement en fonction de l'intensité avec laquelle vous enfoncez les touches (voir page 57).

**Section TOUCH VIBRATO:** Lorsque cette touche est enclenchée, la manière dont le vibrato est appliqué peut être réglée précisément en fonction de l'intensité avec laquelle vous enfoncez les touches.

**TRANSPOSITION:** Fonction qui relève ou abaisse la clé générale de l'Electone par demi paliers jusqu'à un demi octave dans chaque direction (voir page 61).

**TREMOLO:** Un des effets qui produit une voix avec une sensation de rotation ou d'ondulation. La rotation semble plus rapide que celle de l'effet de chœur (voir page 16).

**TREMOLO SPEED:** Fonction qui règle la vitesse de rotation de l'effet de trémolo (voir page 56).

## U

**Touches USER:** ① Les touches USER 1 et 2 de la section RHYTHM fournissent des motifs rythmiques de l'utilisateur enregistrés sur R.P.P. (voir page 38).

② Les touches USER 1 et 2 de la section ARPEGGIO CHORD fournissent des motifs d'accords rythmiques de l'utilisateur enregistrés sur R.C.P. (voir page 41).

**Touche USER FILL IN:** Lorsque cette touche est enclenchée, elle fournit un motif de remplissage de l'utilisateur enregistré sur R.P.P. (voir page 38).

**USER VIBRATO:** Fonction qui règle la manière dont l'effet de vibrato est appliqué aux voix LEAD et ORCHESTRAL (voir page 55).

**Section USER VOICE:** Utilisée pour l'enregistrement des données de voix montées. Les voix enregistrées peuvent être assignées sur les touches pointées du panneau (voir page 30).

## V

**Touche VARIATION:** ① L'enclenchement de cette touche sur REGISTRATION MENU fournit des variations respectives pour chaque enregistrement (voir page 22).

② L'enclenchement de cette touche sur RHYTHM MENU permet l'attribution des motifs respectifs de variation (voir page 32).

**Fonctions VOICE EDIT:** Permettent le montage et l'enregistrement des voix pré-réglées (voir page 25).

**VOICE MENU:** Fonction qui permet d'attribuer différentes voix sur les touches pointées des sections de voix (voir page 23).

**VOLUME FINE:** Fonction qui permet d'ajuster finement le niveau du volume pour chaque section de voix (voir page 67).

